Ն՝ 1306 — 1881 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 20—21 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՄԻ — ՊԷՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՏԱԹԼԱՐԸ

Մէջիտիէ 20 զուրուշտան

ՍՊԱՄՊՈԼ ԻՉԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 180 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 90 »
Իւշ այլըգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՉԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . . . 220 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 110 »

30 Բարա

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԳԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԷ ԲՕԼԻԹԻԿԻՆԷ ԻԼՄԻՆԷ ՎԷ ՄԻԼԻՆԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՆՑԻ ՀԱՄԻՆ ԵՎ ՄԻ ԴԱԶԷՏԱ ՏԷՐ

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՏԱԹԼԱՐԸ

Պէհեր սաթրը իչիւն

1 վէ 2 վէ ճինէի սահիֆէյէ 5 ղրշ
Վէճնէիւ սահիֆէյէ . . . 2 »
ԻՆԹԱՐ . Պանգ », Շերբէթ վէ ու�մուրու նարրանֆիյէյէ այիտ .
2 վէ ճինէնի սահիֆէլէրէ . 6 ղրշ
Վիճնէիւ սահիֆէյէ . . . . 4 »
Զիյատէ միւտտէթ իչիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր ։
Մէվատտը նաֆիսյա տայիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտատէ օլունմայաճագ ։

30 Բարա

Ֆոնարէխսանէսի վէ մանթպասար, Մամամպօլու։ Պապը Ալի ճատուտ՝սինատ Եսկի Պապը Զապթիյէ սօֆաղը քէօշէսինտէ նումէրօ 8 տէ տիր։ — Ղազէթանրն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեանֆիլէր մէվտտ նագգրնտա, Մուտիրի ղազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրատաթ օլունաճաղը կիպի, քեաֆֆէյի մէքեանթիպին տախի անրն նամրնա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր։

ԱՍԹԱՆԸ 21 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԿԻՒՆԼԻԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Շու սրատտա Պալգան չէպիհ ճէզիրէսինտէ իշլէրին թէսվիյէսի իչիւն Աւսթրիա իլէ Ռուսիա պէյնինտէ պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէլտիկինի, վէ իթիլաֆը մէզքիւր մուճիպինճէ տէվլէթէյնը միւշարիւլէյհիւմա պէյնինտէ օն մէվտտը շամիլ պիր ահանամէ ագտ օլունմուշ իտուկինի պունտան էվվէլքի նիւսխէմիզատ եռամշ իտիր ։

Մէվատտը մէզքիւրէ հագգընտա Լէյէնտա թաֆսիլաթ կէօրիւլմիւշ օլմաղլա , պէր վէճհի ա թի նագլ օլունուր ։

Ահանամէի մէզքիւրտէ միւսարահ չէրաթի ահքեամընտան օլմագ իւզրէ , Պօսնա իլէ Հէրսէք տայիմի սիրէթտէ Աւսթրիա ամա օլաճագ , Սըրպիսթան իլէ Գարատաղ հիւքիւմէթլէրի՝ թէպտարընա գարշը Աւսթրիատան մուավէնէթ պուլաճագլար , թունանրն սէյրը սէֆանի մէսէլէսի՝ սէվահիլ հիւքիւմէթլէրինին մէնֆաաթընա մուվաֆֆըգ սուրէթտէ ֆայզ ու թէսվիյէ օլունաճագ , վէ Ռումանիա միւսթագիլ օլմասըյա պէրապէր իխթիլաֆընրարը տա տէֆ ու ըէֆ իթմէք վազիֆէսինտէ պուլունաճագ , վէ էկէր Պուլկարիսթան իլէ Շարգի Ռումէլի պիրլէշտիրիլիրսէ , պու խուսուս պիրա հէյէճան իճրա օլունաճագ , վէ Պապը Ալի Արնավուտլուղա մուխթարիյէթ վէրէճէք , վէ Ռուսիա իլէ Աւսթրիատան մասատա հիչ պիր տէվլէթին պոլգանլարա տոխունլինէ միւսատտէ օլունմայաճագ , վէ էկէր Սթամպօլու վախիմ գարըշդիգլարը զուհուր իտէրսէ , պու ի. քի տէվլէթ պիլ իթթիֆագ թէտապիրը իհթիեաճքարանէ իթթիխաղ իտէճէքլէր , վէ Մըսըր՝ տուէլը մուազզամ թ րաֆընտան մուհաֆազա օլունմագտա տէվամ իտէճէք , վէ Ալմանիա պու մուգաբրէրթա տախիլ օլմայա տավէթ օլունաճագ տը ։ Պու գարարնամէ իմզալանրըսա պալգան իշլէրինին թէսվիյէսի իչիւն պիր իթթիֆագը միւսելլէս (եանի Ալմանիա, Աւսթրիա վէ Ռուսիա իթթիֆագը) թէճտիտ օլունաճագ տը ։

Հէր նէ գատար պու բիվայէթին սահիհ օլուպ օլմատըը բէք տէ պէյլի տէյիլսէտտ, պէյնէրինտէ պիր իթթիֆագընն էսասը մէվճուտ օլուտուը տա չի պահէսիզ կիպի տիր ։

—

Էվվէլքի կիւն Թաղմինաթ գոմիսիոնու Պապը Ալիյէ իճթիմա իտէրէք Թաղմինաթա մուգապիլ վէրիլէճէք բէհինէր մէսէլէսի թահթը մուպահասյա ալըշ իսէ տէ , Սէրվեր բէյ հազրէթլէրինին հազը պուլունմամասընա մէպնի հիչ պիր գարար վէրիլէմէմիշ տիր ։

—

Բրէս կազէթասընա Ցէրսատէթտէն քէչիրէ օլունան պիր թէլէկրաֆ մէալընէ կէօրէ , Գալաթա պանգալարընրն մաթլուպը մուգապիլինտէ ագտ օլունաճագ տէվլէթը Օսմանիյէ խթիգրաղը ճէետիտինին եէքիւնի 12 միլէօն լիրա սթերլին օլուպ , ֆայիզ վէ ըէսիւլվալ թէէտիյէսի սէնէվի 600,000 լիրա գատար տը ։

—

Մէրբուէյ Բէյ-նամ Ինկիլիզ կազէթասընրն պէեանընա կէօրէ , Մըհրը Խրտիվինին Սալթանաթը Մէնիյէեէ ուպուտիյէթ վէ իթաաթը պէրքէմալ օլուպ , պու սաեէտէ էճնէպի միւտախէլաթ վէ թէճավուզաթընա մուգավէմէթ իթմէք ազմը գավիսինտէ իմիշ ։

—

Այտրն վալիսի՝ Թըրհալա էհալիսինտէն օլուպ էհալիթը մէզքիւրէնին թէրքինտէն էվվել մէմալիքը Օսմանիյէնին սահր մահալլէրինտէ սաքին պուլունան քէսանրն թէպտահ Օսմանիյէտէն մանտատ պուլունաճագլարընը Դանգիր վէ Թրգօրտինէ իրսաթ իտէրէք , Իրմիրտէ սաքին օլան պու միսիլիկ քիմսէլէրին պիր տէֆթէրինի գէլտիրէք պիր զիյաֆէթ քէչիրտէ օլունմուշ տը ։

Պզմիր Եունան գօնսօլոսու վէ Տէրսաատէթ Եունան էլչիսի պու պապատ թրօթէսթօ իթտիլի կիպի , Եունան հիւքիւմէթի տախի իչուն թապիիյէթ մէսէլէսինէ տայիր տէվլէթլէրէ պիր նօթա կէօնտէրմիշ տիր ։

—

Իչիտիլտիկինէ կէօրէ , Պապը Ալի՝ պունտան պէօյլէ վիլայէթ մահսուլաթը արդիյէսինին էօշրիհիւքիւմէթ թաարֆընտան տէրանպար իտիլէրէք , հէյնի հաճէթտէ էհալիյէ էօտուճճ վէրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր ։ Պու վիլայէթ Մուշ իլէ Պիթլիս (Բաղէշ) օլմալը տը ։ Շիտտիյէ գատար աշար մալի միլթէղիմէրէ սաթըլմագտա օլտուղունտան , պունլար պու միւնասէպէթլէ իճրաի թաատտիաթ իտէրէք , էհալինին չիքեաթընա սէպէպիյէթ վէրիրլէր իտի ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եավէրը էքրէմ հազրէթը Բատիշահի Նուսրէթ բաշա հազրէթլէրի էվվէլքի կիւն Պապը Ալիեէ կէլէրէք խարիճիյէ միւսթէշարը Ցատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր ։

—Բուսիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք Պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի իլէ ուզուն միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր ։

—Անէր նամ պէյլիք վարարը Վօլոստան ալտրը պիր մրգտար բէտիֆ ասքէրինի Պէյրութա չըգարարագ տիւն լիմանընմըզա կէլմիշ տիր ։

—Թէրճէմանը Հաֆէզիֆ՝ պու կիւնլէրտէ պէյլիք ֆրունարընա բիչիրիլէն էքմէյին քիֆ գօգմագտա օլտուղունու խապէր վէրիրէր ։

—Պիր վագիտան պէրու չարշըտա շունա պունա գալպ Բուսիա գայմէսի վէրմէքտէ օլան պիր Բում գատրը ճումաա կիւնիւ տախի պիր տիւքքեանճըյա մէզքիւր գայմէլէրտէն պիրինի վերտիլի սրրատա բօլիս թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմուշ տը ։

—Օսմանը չըմէնարֆէրլերի իլէ Էվրօբա չըմէնարֆէրլէրինին պիրլէշմէսի մէսէլէսի գարիպէն թէսվիյէ իտիլէճէք իմիշ ։

—Սու միզայիգասընրն իգալէսի իչիւն թահթը հիմայէի Շէհրիյարիտէ թէչէքքիլ իտէն գօմիսիոնու մախսուս տիւն Շէհր էմանէթինտէ թէճէմմիւ իթմիշ տիր ։

—Տիւն սապահ սաաթ ակշրատտէլէրինտէ Պէյողլունտա Ֆէրիտէէ օսգաղընտա քիլիճէտէն կէլմէքտէ օլան պիր գատրընն իւզերինէ խըրսըզլար հիւճիւմ իտէրէք , գուլաղընտա պուլունան էլմա քիւբէյի զասպ վէ ֆիրար իլէմիշլէր վէ թէլաշ իլէ պիր գուլաղընը տա եըրթմըշլար տը ։

Մէրգուման սարիգլէր մուախէրէն թութուլմուշլար տը ։

—Սթամպօլ սէրմիսթանթիգի Օսման Սաիպ էֆէնտի , Ամլիեէ նէզարէթինէ իսթիտա թագտիմի իլէ մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթմիշ իսէ տէ , պունուն ատէմը գապուլի ճիհէթիյլէ մէմուրիյէթինէ տէվամ իթմէքտէ իմիշ ։

—Պու քէրրէ իսկէնտէրուն գազը տախիլինտէ վէ Ադ տէնիզ սահիլինտէ պիր մավի կազ մատէնի զուհուր իլէմիշ օլտուղու կիպի , Ջօր սանճաղը տախիլինտէ տէ քէօմիւր մատէնի քէշֆ օլունմուշ տը ։

—Էֆէնտիներին գաթիլնտէն տօլայը մաղնունիյէթլէ թահթը թէվգիֆտէ պուլունան Ջէհիրիզատէ Գաազմ բաշանրն սէպիլի թախլիյէ օլունմուշ տը ։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Մ. Լէօնիտաս Պալթաճի թարաֆընտան տաին վէքիլէրինէ վէ Պանգը Օսմանի միւտիրլէրինէ ալաթուրգա միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէչիրտէ օլունմուշ տը ։

—Օսմանը պանգասը միւֆէթթիշի Մ. Շմայլընն մատտամասը թարաֆընտան չօճուգլար իչիւն վերիլէճէյինի եազըղըմընը պալ՝ մումանիլէյինին Պէյօղլունաա թէրճէման սօգաղընտա վադը խանէսինտէ ճուսաա ագչամը իթա օլունարագ , պու պալտա 120 գատար չօճուգ հաղրը պուլունմուշ տը ։

—Զըգան չարշէնպիհ կիւնիւ դարգ օլան Բրէվանա նամ Ֆրանսըզ վարօրունտա պուլունան էմմանլարընը սիկուրթաա վաղ իթմըշ պուլունան թիճճարան իլէ Մեռէէլ Մուլինի՝ գումբանիասը զայ օլան վարօրուն վէ տէրունինտէքի էշեանընն պէտէլինի պիլ իտտաա տէնիդին տիպինտէքի վարօրու վէ իչինտէքի էշեայը սիկուրթա գումբանիալարընա թէրք իթմէք էմէլինտէ իմիշլէր իսէ տէ , սիկուրթա գումբանիալարը էկէր վարօրի՝ այրգ տէնիզտէ զարգ օլա իսի , պէօյլէ պիր տավաա գէյամ օլունապիլիր իսէ տէ , լիմանտէ տէմիր աթմըշ օլան պիր վարօր իչիւն գումբանիալարըն թազմինաթ իթմասընա պօճարը օլմատըը ճէվապընա իմիշլեր ։

Թախմին օլունտուղունա կէօրէ , մէզքիւր վարօրուն տէլիյի պէօյիք օլմատրը ճիհէթլէ գօյայա թամիր օլունապիլճէք վէ թախլիսի իչիւն 200,000 ֆրանգ մէսարիֆ քեաֆի օլաճագ տը ։

Մէզքիւր վարօրտա եէյինթի չօգ օլտուղու ճիհէթլէ պալըգլար օրայա գօչուշտուգլարընտան պալըգճըլար տախի մէզքիւր վարօրուն պաթտըը եէրէ թօբլանարագ բէք չօգ պալըգ թուսմագտա իմիշլեր ։

—Ամլիյէ նէզարէթի միւսթէշարը վահան էֆէնտի հազրէթլէրի նամիզաճլըգտան նաչի պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէմուրիյէթինէ տէվամ իտէմէմէքտէ իմիշ ։

—Գէլէրատան միւսապ օլան հահիրէտէ իանէ իչիւն իսքէնտէրիեէտտ թէչէքքիլ իտէն իանէ գումիսիոնու 31699 ֆրանգ ճէմ իլէ 200 գանթար բէքսիմէթ ալըպ էլ վէճհէ կէօնտէրմիշ տիր ։

—Պանգը Օսմանի իտարէսի հէր սէնէ եըլ պաշընտա պիճիւմէ մէմուրլարընա պիրէր մաաշլարընս. պէթինտէ աթիյէ վէրմէքտէ օլտուղու հալտէ , պու սէնէ քիւչիւք մէմուրլինէ իքիյէր մաաշլարը նիսպէթինտէ աթիյէ վէրմիշ տիր ։

—Պունտան պիր գաչ կիւն ագտէմ Ուն գաբանընտա ուն թիճճարընտան պիր էրմէնինն օղլու օրատա պիր տիւքքեանճը Ամ՝ իլէ միւնագաա իտէրէք , օ արալըգ պիր էրմէնի աչճը միւնագայը պէրթարաֆ իթմիշ ։ Մէրգում Ամճմ՝ օն կիւն տահա օրատա տիւքքեանճըլըընտա մէչղուլ օլտուղու հալտէ էճէլի կէլէրէք վէֆաթ իտէր ։ Ամճմին հէյճէրլերինտէն արիկէր պիր Ամճմ միւթէվէֆանընն սէպէպը սէվթի օլմագ զանը իլէ մերգում էրմէնի տելիֆանլըսը իլէ էրմէնի աչճրը բօլիսէ վերտիկինտէն , աչճընն վալիտէսի քէնտի օղլունրն միւնագաա իթմէեիպ , անճագ միւնագայը պէրթարաֆ իթտիկինի պիլպէեան օղլունը նի՞չին բօլիսէ վերտիկինի մերգում Ամճմէ սէօյլէմէսինտէ , Ամճմին մերգումէեէ հագարէթ իթմէսի՝ գաարընրն գօրգուսունը մուճիպ օլտուղունտան , մերգում՝ խանէսինէ տէօնէր տեօնմէղ տամա ինէրէք վէֆաթ իտէր ։ Մերգումէնին աթըպպա թարաֆընտան մուալէնէսի տիւնքի կիւն իչիւն մուգարրէր իմիշ ։

—Մըսըրլըմիրալայ Արապա պէյ էլան Գահիրէտէ պուլունուպ ֆօթօկրաֆընրն հէր պիր ատէտի տէ Գահիրէտէ պէչէր ֆրանգա վէ իսքէնտերիեէտէ իքիչէր ֆրանգա սաթըլմագտա իմիշ ։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Ազատ Հաղ

Պերլին 31 Դեկտ.

Բէսթ ։— Ալէքսանդրիա ասքէրի էրքանը հարպ հէյէթը ումումիյէսի բրեասէթ մուավինիկինէ ժէնէրալ վալտերսէ թային օլունարագ , մուամիլէյի՝ իյճապը հալինտէ Ֆէլտ-Մարեշալ Մոլթէքէեէ վէքեալէթ իտեճէք տիր ։

Լէհիսթանրն մագարրը իտարէսի օլան վարշավիա չէհրինտէ Ս. Մինուդ եօրթուսընտա վուզուալարընը սիկուրթաա վաղ իթմըշ պուլունան թիճճարան իլէ Մեռէէլ Մուլինի՝ գումբանիասը զայ օլան վարօրուն վէ տէրունինտէքի էշեանընն պէտէլինի պիլ իտտաա տէնիդին տիպինտէքի վարօրու վէ իչինտէքի էշեայը սիկուրթա գումբանիալարընա թէրք իթմէք էմէլինտէ իմիշլէր իսէ տէ , սիկուրթա գումբանիալարը էկէր վարօր՝ այրգ տէնիզտէ զարգ օլա իսի , պէօյլէ պիր տավաա գէյամ օլունապիլիր իսէ տէ , լիմանտէ տէմիր աթմըշ օլան պիր վարօր իչիւն գումբանիալարը թազմինաթ իթասընա պօճարը օլմատըը ճէվապընա իմիշլեր ։

Թախմին օլունտուղունա կէօրէ , մէզքիւր վարօրուն տէլիյի պէօյիք օլմատրը ճիհէթլէ գօյայա թամիր օլունապիլճէք վէ թախլիսի իչիւն 200,000 ֆրանգ մէսարիֆ քեաֆի օլաճագ տը ։

Մէզքիւր վարօրտա եէյինթի չօգ օլտուղու ճիհէթլէ պալըգլար օրայա գօչուշտուգլարընտան պալըգճըլար տախի մէզքիւր վարօրուն պաթտըը եէրէ թօբլանարագ բէք չօգ պալըգ թուսմագտա իմիշլեր ։

—Ամլիյէ նէզարէթի միւսթէշարը վահան էֆէնտի հազրէթլէրի նամիզաճլըգտան նաչի պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէմուրիյէթինէ տէվամ իտէմէմէքտէ իմիշ ։

—Գէլէրատան միւսապ օլան հահիրէտէ իանէ իչիւն իսքէնտէրիեէտտ թէչէքքիլ իտէն իանէ գումիսիոնու 31699 ֆրանգ ճէմ իլէ 200 գանթար բէքսիմէթ ալըպ էլ վէճհէ կէօնտէրմիշ տիր ։

—Պանգը Օսմանի իտարէսի հէր սէնէ եըլ պաշընտա պիճիւմէ մէմուրլարընա պիրէր մաաշլարընս. պէթինտէ աթիյէ վէրմէքտէ օլտուղու հալտէ , պու սէնէ քիւչիւք մէմուրլինէ իքիյէր մաաշլարը նիսպէթինտէ աթիյէ վէրմիշ տիր ։

—Պունտան պիր գաչ կիւն ագտէմ Ուն գաբանընտա ուն թիճճարընտան պիր էրմէնինն օղլու օրատա պիր տիւքքեանճը Ամ՝ իլէ միւնագաա իտէրէք , օ արալըգ պիր էրմէնի աչճը միւնագայը պէրթարաֆ իթմիշ ։ Մէրգում Ամճմ՝ օն կիւն տահա օրատա տիւքքեանճըլըընտա մէչղուլ օլտուղու հալտէ էճէլի կէլէրէք վէֆաթ իտէր ։ Ամճմին հէյճէրլերինտէն արիկէր պիր Ամճմ միւթէվէֆանընն սէպէպը սէվթի օլմագ զանը իլէ մերգում էրմէնի տելիֆանլըսը իլէ էրմէնի աչճրը բօլիսէ վերտիկինտէն , աչճընն վալիտէսի քէնտի օղլունրն միւնագաա իթմէեիպ , անճագ միւնագայը պէրթարաֆ իթտիկինի պիլպէեան օղլունը նի՞չին բօլիսէ վերտիկինի մերգում Ամճմէ սէօյլէմէսինտէ , Ամճմին մերգումէեէ հագարէթ իթմէսի՝ գաարընրն գօրգուսունը մուճիպ օլտուղունտան , մերգում՝ խանէսինէ տէօնէր տեօնմէղ տամա ինէրէք վէֆաթ իտէր ։ Մերգումէնին աթըպպա թարաֆընտան մուալէնէսի տիւնքի կիւն իչիւն մուգարրէր իմիշ ։

—Մըսըրլըմիրալայ Արապա պէյ էլան Գահիրէտէ պուլունուպ ֆօթօկրաֆընրն հէր պիր ատէտի տէ Գահիրէտէ պէչէր ֆրանգա վէ իսքէնտերիեէտէ իքիչէր ֆրանգա սաթըլմագտա իմիշ ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Սնոմպոլտա աթիտէքի ֆգրա օգաստնմուշ տը ։

«Պիր գաչ սէնէտէն պէրու Լօնտրատա իգամէթ իթմէքտէ օլուպ , պիր գաչ կիւն չէհրիմիզտէ (ըՍթամպօլտա) պուլունան Մ. կարապետ Յակոբեան տիւնքի կիւն (ճուլամա կիւնիւ) Բարիզէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր ։ Մ. Յակոբեան՝ միլէթտաչլարը պուլունան Էրմէնիլէրին իսլանը ահվալինէ բէք չօգ սարֆը թէէսիր իթմիշ , վէ Թայմ իլէ սաիր կազէթալարտա պու մատտէ հագգընտա մուամիլէյհ թարաֆընտան մէքթուպլար նէշր օլունմուշ տը ։

Անձկանօք ողջունելով զՁեզ
Մնամ միշտ բարեմաղթ Ազգիս
Խաչատուր Բհդ. Գ. Մանգիճեան
18 Դեկտ. 1881
Կ. Պոլիս

Ա. ԼԱ ԳՕՆՖԻԱՆՍ

Ա. Մ. ՊԻԼՕՐԵԱՆ ՎԷ Գ. ԻՄԲ.

Գալաթատա Վէյվօտա ճատտէսին տէ կլավանի խանրընն գարշըսընտա 38 նիւմէրօյու մաղազատա.

Ա. Մ. Պիլօրեան չիրքէթինին էվրօբաքեարի մէքքիւլաթ վէ մէշրուպաթ մաղազասը՝ կէրէք Պէյօղլու վէ կէրէք Պօղազ իչինտէ իգամէթ իտէն միւթէպէր Ֆամիլեալար ինտինտէ նէֆասէթ խուսուսընտա քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլուպ , Էվրօբատան հէր վագթ էմթիաա մէքքիւրէնին էնալա վէ էն նէֆիսլէրինի կէթիրմէքտէ վէ միւթէպէր միւշթէրիլէրինի տայմա մէմնունն էյլէմէքտէ տիր ։

Մէքքիւր մաղազատա գանթար մալի (եանի գահվէ , չէքէր , եաղ , բիրինճ , սբարմաշէթ , քէչիր , սապոն) չօգալաթ , պիսքիւթ , էնվաի չէքէրլէր , ալա չարապալի , պիրա վէ չայ վէ մէշրուպաթը սարէ կէրէք թօքտան վէ կէրէք բէրաքէնտ սաթըլըր վէ էմթիաի մէքքիւրէ հազգընտա գօմիսիոն տախի գապուլ օլունուր ։

Պու կիսի մէշրուպաթ վէ մէէքիւլաթ միւպայէասը իչիւն Էվրօբաը մաղազալարընա միւրաճաաթ իտէն միլէթտաչլարը՝ մէզքիւր Պիլօրեան մաղազասընա միւրաճաաթ իթթիքլէրինտէ հէմ Էվրօբալը մաղազալար կիպի վէ պէքի տահա գիհատալա վէ նէֆիս մալլար միւպայէա իտէրէք բէք գիյատ մէմնուն օլաճագլար , վէ հէմ տէ պու միւնասիպէթլէ պու կիսի մալլէրի հէմէնիլք տէֆա օլարագ պիր Էրմէնի գումբանիասընրն մաղազասընտան սաթըն ալմըշ պուլունաճագլարը հիհէթլէ , գավիէն ումարըզ քի , մաղազայի մէզքիւրը թէչրիֆէ բաղպէթ սլույուրաճագլար տը ։

24—12

ԻԼԱՆ

Սթամպօլտա չարշուի քէպիրտէ Վարագճը խանրն ալթի գաթընտա 2 նօմէրօ իլէ մուրագամ մաղազատա մուգիմ Կիւմիւշկէրտան Ռուբէն էֆէնտի՝ միւթէատտա տօսթլարընա, մաէլ իթթիխար իլան իտէր քի , պու տէֆա քէնտի մասլահաթկիւզարը մարիֆէթիյլէ Լօնտրա , Բարիզ վէ Ճինէվրատան էնվաի ալա ալթունը կիւմիւշ վէ սարրէ ճէպ սաաթլար վէ քէզալիք էրքէք վէ գասընլարա մախսուս վէ սօն մօտա օլարագ 31 այար Բարիզ մամուլաթը գօրտօնլար կէթիրտիպ զայէթ ատուն ֆիյաթլա սաթմագտա , վէ քէզա մէքթէպ թալէպէսիյլէ էմնաֆ իչիւն օն սէնէ գուլլանըլմասընա ասլա չիբհէ օլմայան վէ պիր ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ գըմէթինտէ պուլունան սաաթլար տախի կէթիրտէրէք ֆիւրուխթ իթմէքտէ օլտուղունտան , սաաթ վէ գօրտօն միւպայէասընա թաշիպ պուլունան զէվաթը քէմալը էմնիյէթլէ մաղազայի մէզքիւրէ միւրաճաաթ իթմէսի արզու օլունուր։

8—8

ԻԳՊԱԼ

ՏՈՒԽՈՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Մէմալիքը Մահրուսէ տուխանարընը ալէճէլիլմայ Գալաթատա Քիւրէքճիլէր ճատտէսինտէ 1—39 նիւմէրօյի իլէ մուրագամ Իգալ իսմիյլէ պիր պապ տուխան ֆապրիգասը քիչատխլէտիկիմի մանլիֆթիխար իլան իլէ պէրապէր , սարֆ ու խթիհլաքը ումումիյէ չզարարլաճագ տուխանընն ուսուլը ճէտիտ իւզրէ եաբլմարգ , անճագ ինհիսարընն թէչէքքիլինտէն ագտէմ ճարի օլան ուսուլ իւզրէ իսմալ օլունաճարընը , վէ պու մագսէտին իսթիհսալի իչիւն տուխան մէգատիրը լազմէսինին տօղրուտան տօղրույա մախրէճինտէն պիթթէտարիք պու թարաֆա ճէպպինէ խայլի զէմանտէն պէրու այ ուգտամ օլունտըղընը, վէ պու անտէ մաղազալարըմզդա մէվճուտ պուլունան մալիմիզ մէպէքքը միւթախէզիմիզին մէվզիի իճրայէ վազընա վէ խօշնուտիի ամէնին իսթիհսալընա քեաֆի օլտուղու կիպի , թէրթիպ ու թէրպիյէսի վէ ատրէճաթը միւխթէլիֆէսինին թէֆիրիգ ու թէճհիյէսի պու խուսուստա մալիմաթը մահսուսէսիյլէ քէսպը չէօհրէթ իտուպ , հիմիզէնին մարուֆը օլան չիւրէքճամզդան վէ էրպապը սէնաաթտան սապրգ Գալաթագճըլար պաշընտա տուխանը Եօրկաքի իսնվանրյա Եուվանիտիյէ հէվալէ օլունտըղը ճիհէթլէ , մամուլաթմըզդն մաղհարը թագտիր վէ թահսին օլունաճաղընտա չիպհէմիզ օլմատըղընը արզ ու պէյան էյլէրիզ։

Ե. Եովհաննէս , Ֆ. Մրբեանց

8—8

ԱՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

ԽԻՀԱՍԱՑԻ ԻՄՄԱԼ

Պունտան մուգատտէմ սուլհուն տէվլմը, եախօտ մուհարէպէնին պաշ կէօսթերմէէ պայլաեաճաղը իհթիմալէրի իւղերինէ էֆքեարը աճիզանէմիզի պէեանլէ, սուլհուն տէվլամի իհթիմալի իթի. գաալնտա պուլունմուշ օլտուղումուզու սէբայլէտիք։

Օնտան պէրու վուգու պուլան հալլէր, պու իհթիգատրմըզա տահա զիեատէ թագվիյէթ վէրմիշ տիրլէր։

Իթալիա տէվլէթի, Ռուսիա իլէ պէրլէյչիպ Ավսթրիա իւզերինէ իքիսի պիրտէն հիւճում իտէճէքլէր իսի։

Պու սեօզ շիմտի արթըգ պիւսպիթիւն պաթմըշ տրը։

Եինէ Իթալիա տէվլէթի, Ավսթրիա վէ Ալէմանիա իլէ պիրլէյչիպ, Ֆրանսաեա գարշը թէհտիտ կէօսթէրիշլերի իտիլէճէք իսի։

Շիմտի, արթըգ պունուն տա սէօզիւ օլմաեոր։

Պիր արա տախի, Ալէմանիա իլէ Թիւրքիա պէնինտէ Ֆրանսաեա գարշը պիր իթթիֆագ սէօզիւ մէյտանա չըգտը։

Ֆագաթ պու խուսուս տախի, տիկերլերի կիպի, սիւքիթ բէրտսի ալթընա ալընտը։

Պիղ զաթէն պու եօլտա վէրվէլէլի թէվհիտուրտրը, հալը հաղրը իչիւն նէ տէրէճէյտէք էհէմմիյէթլերի պուլունտուղունու էյզահ իլէ տիլէ տիվմիզ տրրտտա։ Միճթէմայի Ամէրիգա տէվլէթինին քէնտի օրտուսունու վէ տոնանմասընը արթըրմագ նիէթինտէ պուլունմասը, վէ Շըմալի Ամէրիգաեը Ճէնուպի Ամէրիգայա բապթ իտէն Բանամա պազազընը Սիվէյիշ Գանալը կիպի աչըլմասընտա, Ինկիլթէրրա վէ Միճթէմէայի Ամէրիգաները թէսվիրէյ միւհթաճ կէօրիւնէն մէնֆաաթլարը օրտուղու մէյտանա չըգտը, նասը օլուպ տա պու իքի տէվլէթլէր պէյնինտէ տախի պիր մուհարէպէ իշարէթի կէօրէնլեր օլմասրընա թէաճճիպ իթմիշ իտիք։

Ֆագաթ պիր գաշ կիւնէ գատար պու մատտէտէն տախի պարուսթ տիմանը կէօրմէք իսթէէնլեր մէյտանա չըգաճաղընը մէմուլ իթմէքտէ իտիք։

Պու մէմնուիրիմիզ տէ պիւսպիւթիւն պոչա չըգմասը։

Անճագ, էն պէօյիք մէնֆաաթլարը սուլհուն տէվամընտա օլան ինկիլթէրրա վէ Միճթէմայի Ամէրիգա տէվլէթլերինի, պարուսթ իլէ օյնամաեա տահա զիեատէ մէյտալ պուլունան պազը տիկէր տէվլէթլեր գատար, պիր կիւնիւն իչինտէ պիրիպիրլերի իւղերինէ գրեամ իթտիրմէք պիրաղ կիւճճէք օլտուղունտան, շիմտիքի հալտէ բէք տէ մուհարէպէ եայղարալարը գօբարըլմասընը, անճագ ուղագտան ուղաղա մուհարէպէ շիւրհէլերի իլէ իքթիֆա օլունուեոր։

Պու իքի պէօյիք տէվլէթլերին եախօտ տահա տօղրուսու, իքի միւնթազամ գըսմա թագսիմ օլունմուշ օլան պու ազիմ միլլէթին եէքտիկերի իլէ օլան միւնասէպաթը, վէ պու միւնասէպաթտան մէմուլ օլունան նէթիճէլէր, բօլիթիգաի ումումի տայիրէսինտէ էօյլէ պիր միւհիմմ, վէ օլ տէրէճէտէ իպրէթ ալընճագ պիր հալէ մալիք պուլունմագտա տրը քի, անտէն պահա իթմէքլիյի պիր պէնտը մախսուսումաղա հասը իտէրէք։ Ճարի՞ օլան ահվալը սաիրեեէ կէչմիմիզ միւնասիպ օլաճագ տրը։

Թունուզ սէֆերի, արաեա կիրէն իքինճի վէ իւչինճի տէրէճէտէ էհէմմիյէթի վագալարը միւսթէնա թուսթուղումուզտա, քէնտի նէթիճէսինէ վասլ օլմուշ ատտ իտիլմէլի տիր։

Թունուզ պու կիւնքի կիւն, պիր ուճատտ տիկէր ուճունա գատար ֆէթհ օլունմուշ, վէ մէմալիք քեամիլէն Ֆրանսըզ ասքէրինին զապթընա կէչմիշ տիր։

Պունուն զաթէն պէօյլէ օլաճաղը էվվէլինտէն մալիմ իտի։

Զիւնքի, Շէօքի սիլահլար իլէ սիլահլանմըշ, վէ թօբլարը վէ նիզամը օրտուլարը պուլունմատան պիր թագըմ սէրսէրի գապիլէրին, տիւնեանընն էն մանթազամ տէվլէթլերինէ պիրիսի պուլունան, վէ օն գրթա Թունուզ մէմալիքլերի զապթ իթմէէ քեաֆի օլաճաղ գատար մունթազամ օրտուլարը, վէ պիր Թունուզա գրեասէն մալիեէճէ հուտուտսըզ մէնպալարը վէ բէք ճէսիմ պիր տօնանմասը պուլունան Ֆրանսաեա գարշը տայանըպ տուրմալարը գապիլ օլապիլիր մի իտի։

Շիմտի արթըգ օլան օլմուշ տրը. օլաճաղընա պագմամըզ իճապ իտիեօր։

Թունուզ սէֆերինէ էսաս օլան խրումիրլեր հաղրէլէյ խիթամ պուլտուգտան սոնրա, սէֆէր խիթամ պուլամասը։

Թունուզ էհալիսի, քէնտի հագը օլան իսթիգլալիյէթի մուհաֆազա իլլէմէք իչիւն սիլահա տավրանտը. ֆագաթ Ֆրանսանըն չանը ասքէրիսի, պու իսեամընտա մահվ օլունմասընը թալեպ իլլէմէքտէ իտի։

Շիմտի պու չանը ասքէրիյէ տասխի խօշնուտ օլմուշ տուր. պունուն ինքեար օլունաճագ թարաֆը գալմատը։

Իմամ պագալըմ Ֆըրանսըզլար արթըգ քէնտի մէմուրիյէթլերինէ խիթամ վերիլմիշ նաղարը իլէ պագարագ, քէնտի ճէսիմ օրտուլարընը կէրի պաճաղլար մը։

Իշթէ պիւթիւն ալէմին, Ֆրանսատան շիւսկէ իթտիյի ասըլ եասը մատտէնին զահիրէ չըգաճաղը կիւնլերի եագլաչըշ տրը։

Թամ պու սրրատա, Ֆրանսա օրտուսսունուն, Մաղրըպ հուտուտունտա ասըլար իլէ կէսիլուս կէսիլսէ կէմիշ սլտուգլարընը խապէր վերիլեեօր։

Թունուզընն Մաղրըպ հուտուտունտա սըգըշտրրըմըզ օլան ասիլէրին, ուղուն միւատէթ Ֆըրանսըզ սիլահլարընա գարշը տաեանըպ տուրապիլճէքլերի, մէմուլ օլունուրշէյլերտէն տէյիլ տիր։

Իմամ պունտան իւչ շէյ քէշֆ իտիլէպիլիր։

1° Պագը գալան մէգքիւր ասը ֆըրգասընընն, Ֆրանսըզլարա թէսլիմ օլմասը։

2° Մաղրըպ Արապլարընն տախի, Թունուզ ասըլարը իլէ պիրլէշմէլերի իլէ, մուգավէմէթին ուզանմասը։

3° Թունուզ ասըլարընն, քէնտիլերինի գուրթարմագ իչիւն, Մաղրըպ մէմալիքինէ սըղընմալարը։

Էկէր Թունուզ ասըլարը. Ֆըրանսըզլարա թէսլիմ օլարագ իչի գըսսա քէսերլէր իսէ, ալեա։

Ֆագաթ էկէր Մաղրըպ Արապլարը տախի պունլար իլէ պիրլեշիրլեր, վէ եախօտ Թունուզ ասըլարը տարա գալարգլարընտա Մաղրըպ մէմալիքինէ իթիճա իտերլեր իսէ, իշ օ վագրթ պաչգա պիր աղըրըզ քէսպ իտեր, եախօտ Ֆրանսըզլարընն Թունուզ մէմալիքինի զապթա գալգըշմալարը հագգընտա, տիկէր պիր եա պիր գաչ տէվլէթլեր պէյնինտէ միւսաատէ իտիճի պիր իթթիֆագ պուլունուպ պուլունմամասը մէյտանա չըգար։

Զիւնքի էկէր, հիչ տէրիլ իսէ, ինկիլթէրրա վէ Ճապոնիա տէվլէթլերի, պիր տէրէճէյէ գատար օլսուն Ֆրանսանըն Ազիրիգա սեֆքինէ միւսաատէլի պիր նաղար իլէ պագմամագտա իսէլէր, քի պունտա պիր իթթիֆագ էսերի օլապիլիր։ Օլ վագրթ Ֆրանսըզ ասաքիրինին, ճիպրալթար պօղազընտա պուլունան Մաղրըպ, եանի Ֆաս բատիշահլըղը թօբրաղընը տա պասմալարընա սիւքիթ իտէմէզլէր։

Մաղրըպ բատիշահլըղընա գալը իսէ, պունուն Ֆրանսըզ օրտուսունա գարշը գօեաճաղը միւմքինսիզ օլտուղու կիպի, անլէրին քէնտի թօբրաղընա կիրմէլէրինէ սեպեպիեէթ վերէպիլէճէք օլան Թունուզ վէ Մաղրըպ Ֆասըլարընը զապթ իտեպիլէճէյի տէ բէք չիւպհէլի տիր։

Խրումիր հաղրէնէ, Թունուզուն զապթընա պիր վէսիլէ օլտուղու կիպի, Մաղրըպլըլարը պիր գըսմը հաղրէնէ տէ, Մաղրըպը զապթընա պիր վէսիլէ օլմամագ մը։

Իթալիա տէվլէթի վէ էհալիսինին իսէ, գրալ հաղրէթլերինին վիէննաեա վագը օլան սեեահաթընտան պէրու, Թունուզ սէֆերի հագգընտա կէօրիւլէն վէլվելէլերի կէրէյի կիպի թէսքին օլունմուշ կէօրիւնիւեօր։

Ահէպա պունուն սէպէպի նէ տիր։

Օլ պապտե, տօղրուտան եախօտ տօլաերտան պիր իսթաճ մը վագը օլտու։

Տախիտէ, պիղիմ իչիւն զաթէն չգտան պէրու օլմուշ պիթմիշ օլան պէյլիք պիր իճրաաթ, բէսմէն թաստիգ վէ խիթամ պուլտու։

Հէմ պօրճ սահիպի վէ հէմտէ ալաճագ սահիպլէրի, թարաֆեյնին էն միւմքինի օլապիլէն խօշնուտ օլունաճագ պիր հալ իւզրե, բէք պէօյիք պիր հիսապը թէսվիյէ իտիպ պիթիրտիլէր, վէ Շարգընն էն պէօյիք միւչքիլլերինտէն պիրիսի տախի հալլ օլտու։

Պիղտէն ալաճագլարը օլանլար, հիմմէթ իտիլէն թէսվիյէտէն օլտերճէճէտ խօշնուտ օլմուշար տրը քի, էվրօբա բիրպալարը գաբուլարը էպէտի սուրէթտե թիւրքլերէ գարշը գաբանմըշ տրը տէյի հիւքմ վերէնլեր, պու կիւն եինէ քէնտիլերի, մէգքիւր գաբուլարընն հիչ տէրիլ իսէ տերէճէ պէ տերէճէ թէքրարէն թիւրքլեր իչիւն տէ ասլալաճագ օլտուղունու, վէ իթիպարը մալիեէմիզին, թէքրարէն քէսպի հաեաթ իտէճէյինի իգրարէ մէճբուր օլմուշար տրը։

Էհալիին իսլահը մալիեէսինէ վէ պունէն ալեյհ խաղինէի տէվլէթին կէնիշլենմէսինէ լապիւտտ օլան չըմէնարքիրլեր, չօսէ եօլլարը, ըրխթըմար, լիմանլար, զիրաաթ պանգալարը, ֆապրիգալար, թիւճճարիեէ չիրքեթլեր, վէ էմմալլերի իչիւն լիւզումի պուլունան նագտ սերմայէնին միլքիմիզտէ հուսուլի միմքինսիզ օլմասա պիլէ բէք միւչքիլ օլաճաղընտան, իթիպարը փիլքիմիզին հաեաթ պօլմասը իլէ պու սերմայէնին էվրօբատան թէտարիգինէ եօլ ալան տուեունաթ թէսվիյէսի մասատէսինտէ սարքը զայրէթ իտէնլերին քեաֆֆէսինտէն տախի, նէ գատար թէչէքքիր իթսէք աղտը։

Ֆագաթ պունտան տահա զիեատէ մէմնուն օլաճագ պաչգա պիր սէպէպիմիզ տահա վար տրը քի, անըն նէ օլտուղունու տա հէր բէս զաթէն պիլիպ, թէհամմիլսիղլիքլէ վիճուտ կէթիրիլմէսինի էղճան ու տիլ արզու վէ իմիտ իթմէքտէ տիր։

Գարատաղ վէ Եունան մէսէլէլերինին հալլինտէն սոնրա, սրբա, էրմէնիլերին սաքին օլտուգարը մահալլէր իսլահաթընա, եախօտ թիւրք բէֆիգլերիմիզին արզու իթթիքլերի թապիր իլէ սեպլէեելիմ, Անատօլու իսլահաթընա կէլէճէք իսի։

Ֆագաթ մալիյէ մէսէլէսի թէսվիյէ օլունմատրգճա, եատը պիր իսլահաթըն իճրասը կիւճ օլաճաղը պէպպէլէ մէզքիւր մէսէլէնին տախի թէսվիյէ օլուպ օրթատան գալտրրըլմասընա լիւզում կէօրիլմիշ իսի։

Համտ օլսուն իչթէ պու իւչինճի մէսէլէ տախի քեամիլէն վէ գաթիէն հալլ օլունուպ պիթմիշ օլտուղունտան, արթըգ սըրա գաթիէն իսլահաթ մէսէլէսինէ կէլմիշ օլտուղու աչիքեար տրը։

Զաթը հաղրէթը թէպատբէրվէրինին վէ քէնտի վիւքլլրը ֆիխխամը հաղարաթընը օլ պապտե մէճճուն օլունաճագ թէչէպպիւսլէր թասավվուրունտա պուլունտուգլարը մէվսուգէն ըիվայէթ օլունուպ, իսլահը միլք խուսուսընտա միւսէլլէմ օլան ղայրէթ վէ լիագաթը թագտիր օլունան Ահմէտ Վէֆիգ բաշա հաղրէթլէրինին թա Պրուսատան սերայը Հիւմայունա ճէլպ պույրուլմուշ օլմասը, մանլվմճունինյէ մէզքիւր ըիվայէթ պիր գաթ տահա սահիհլիք ըէնկի վէրմիշ տիր։

Պիր վագթտան պէրու գաթ օլունան Եէտի Գուլէ խասթախանէմիզ էթ վէ էթմէք թայեիինին տէ թէքրարէն իպգա իտիրմէսինէ, վէ հալէա Ամեն. Ներսէս Սրբազան հաղրէթլերինին իսթիֆալարը գապսալ օլունմամասընա ճանիպը տէվլէթտէն հիմմէթ պուլրումասը տախի պաչգաճա պիր մէճճունիեէթը ազիմէյի միճիպ օլաճագ հալլերտէն պուլտանուպ, պունունլա իսպաթ օլունմագտա տրը քի, տէմէեէլիմ պազը պէտխալարընն իլա պազը տիգգաթարզլարընն զանն իթմէք իսթէտիքլերինին մուզայիրի օլարագ, էրմէնի միլլէթի սարլարտան պէրու նայիլ պուլունմուշ օլտուղու հիւսնի նաղարը տէվլէթտէ քէմաֆի իւս սապգ պազը գալը, սարլար տէվրի իլէ զէրրէ գատար լեքտարօլամա եան քէնտի սատագաթ. ասայիշբէրվէրլիք վէ չալըշգանլըզը միւքեաֆաթընտան մահրում գալաճագ հիչ պիր չիւբհէ վէ գօրգուսու տախի գալմամըշ տրը։

Ինչալահ ազ վագթտան ֆիքիր սեմերէլէր միւժտէլերի իլէ տէ գարիունը քիրամընը հաղարաթընը տախի մէճճուն գըմանա նայիլ օլարագ, պիլերէք եախօտ պիլմէյերէք միլլէթիմիզ հայսիեէթինէ հաղրէթտէ պուլունմասա վէ Միւսլիման վաթանտաշլարընընը ինտիտ, էրմէնի միլլէթինին մէսլէքի իւզերինէ չարընը էֆքեարլար հուսուլի կէթիրմէէ զայրէթ իտէնլերէ տէ ալիճէնապլըգլա աֆվ իթմէյէ պիր վէսէլէ պուլարագ քէնտիմիզ տախի միւֆթէխիր պուլունուրուզ։

ՎԱՐԴԱՆ

ՕԹԷԼ ՏԸ ՊԻԶԱՆՍԸՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

ԷՄՈԱԼԸԶ ՄԻՀՃԷՎՀԷՐԱԹ

ՎԷ

ՄԻՀԶԷՑԵԷՆ ԷՆՎԱՒ

ԿԻՍՄԻՒԾ ԹԱԳԸՄԱՐԸ

ՍԱԹԱՆ ՄԱՂԱԶԱ

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

ՐԷՍՄԻ

Տուլունը ումումիյէի Օսմանիյէնին սուրէթը թէսվիեէսի հաղգընտա թէգարրուր իտէն մուգավէլաթ իւզերինէ թանզիմ օլունուպ, մէրիյէթը ահքեամընա պիլ իսթիյզան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի շէրէֆուտուր պույրուլմուշ օլան նիզամնամէ տիր.

(Հոսա էրնէ կնդէ Ն.-Բէնդին տեվամ)

—

ՕՆՈՒՆՃԸ ՄԱՏՏԷ

Մէքիզինճի մատտէաէ պէեան օլունան վարիտաթըն հասրլաթը սաֆիյէսի ֆիյ 1—13 քեանունը սանի սէնէ 1882 թարիխինտէն իթիպարէն, հէր սէնէնին իլլուլ վէ մարտը բումիսի իպթիտալարընտա տէյնին ֆայէզ վէ բէսիրլամընը թէետիլեէ սարֆ ու թասսիս իտիլեճէք տիր։

Մահէզա հիւքիմէթը Սէնիյէ իլէ ֆիյ 10—22 իլլուլ թըլրինը սանի սէնէ 1879 թարիխի մուգավէլենամէէ վագը իմզա իտէնլեր պէյնինտէ . . . թարիխի իլէ միւնագտ մէլֆուֆ մուգավէլենամէ ահքեամընը իճրաէն բատ.

ԳԱԹԻԼԻՆ ԳԸԶԸ

ԷՄԷՐԸ

ՓԻԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷԲԷՆ

(1303 Դ.-Մերօգան ռեվոմ)

«Արթըզ • վագթտան պաշըմ պլուսպիթիւն տէօնմէյէ պայլասը . . . խաչյալ մոյալ խաթրընա կէլիյօր քի ժէրօմըն էն սոն լագբրաբլաբը շունչար օլմուշ տրը. –Պէր էրէե էրէե օմ–ԼԷ վէ եվԷՆՈՒ ԷՆՈՒՊՈՒՆ ԿԷՕԹԲԷՐԷ ԳՈՐԵՈՒԼԷ ՕՂՄԱՆԼԷ ՊԷՐ . . .

«Տէհշէթլի պիր սերխոշլըղա միւսթէլա օլմուշ իսի՞ խսէմ տէ, պու սէրխոշլըղմամ հէնուզ տիշարտան կէօրիւնմէյօր իսի . . . լաքին պիր քէրրէ տալիմ պինինէճ, արթըզ պանա վահշիճէ վէ տելիճէ իլլէր եարտըրը իսի . . .

«Ժէրօմ Օպէրին սէօզլէրի էօյլէ լաղբրտրլար տրը քի, հէր կիւն տիւնեանընն հէր մէյխանէսինտէ եիւզ պին քէրրէ սէօյլէնիր . . . Պու սէօզլէրին պանա նէ՞ տօգանը եէրի օլապիլիր իսի . . . Անլամատրմ, վէ սիզ քի պէնի տիյնէյօրսընը, սիզ տէ անլամազսընը . . .

«Լաքին պիր չօմար քէօբէյինին աղզընտան պիր քէմիկի ալմագ իսթէտիյինտէ նասըլ գուտուրըր իսէ, իւզերիմէ պիրտէն պիրէ էօյլէ պիր հայվանճա գուտուրկանլըգ կէլտի. կէօյա քի պիշարէ Ժէրօմ՝ Սիւզանըմը Թահգիր իթմիշ իսի . . . կէօզլիմ գըղտը . . . Այսյա գալգարմ վէ Թարիթ օլունմագ պիր հիտտէթ ու զաղազլա մէրգումըն իւզերինէ հիւճիում իտէրէք չէօյլէ պաղըրտրմ.–Սէֆէլ բէ–ովՆ, ֆարբՆ ԼԷԲԷՐՈԷՆԸ ՊՂԸԸՆ ԱՄԱՅՈՆԱԳԷՐԸ . . . ԷՂԷԿՆ՞ ՅՕՐՄԸՆԸ, ԳԷՕՅԼԷ ԿՆ ԷԿԷԼՄ . . .

«Մասանընն իւզերինտէն պիր չիչ գաբտրմ վէ գաֆասընա գաբտրրմագ իսթէսիմ։–Ժէրօմ կէրի կէրի կիթի վէ բէբէլէյէրէք «տէլի՞ մի օլտու» տէտիս

«Պզգնտան էօթէսինէ եարտրմ սիկմէյօրմմ. անճագ բէք մէնհուս պիր հարէքէքթտ պուլունմուշ օլմալըյմ։ –Այսյա մայալ խաթրընա կէլիյօր քի պօղազ պօղազա պօղուչտուղ . տէհշէթլի պիր գարղաշլպ գօրտու . պաղբրըշլար վուգու պուլտու . . .

. . . . . .

«Ագլըմ պաշընա կէլտիկինտէ . եարա եալընզ պիր զընտանտա իտիմ, տէմիր պիր գարեօլա իւզերինտէ։ –Գօլլարընա գամզալ կէչիրիլմիշ օլմալլա, հէր գըմըլտանամայօր իսիմ . . .

«Բուլա՞ մը կէօրիյօրըմ տէյու քէնտի քէնտիմէ սիւալ իթտիմ. անապա եանընշ մը կէօրիյօրըմ. անլայամայօր ըտրմ . . .

«Պիր կարտիան իչերի կիրտի. հէր նէ գատար գամզալ իկէ տէմիրլէնմիշ իսի իսէմ տէ, մէրգումմ եինէ շիւպհէ իկէ եանրմա եանչմագտա իսի . . . Թամամըյլա սաքինլէշմիշ օլտուղումը կէօրիւնճէ, գօրգուսը կէչտի, լաքին Թաաճիւպի արթը . . .

«Մէրգումմ կարտիանա չէյլէր սօրտում։

«Իլգ ագչամը օլան իշլերի անտէն տույտուղմամա չօգ Թաաճճիպտի գալտրմ ու եըլբրբրմանան վուրուլմուշտան զիյատ օլտում. իշիմ պիթթի . . . ։

«Ագլըմ պաշընմա օլմայարագ բէք պէօյիք պիր ճինայէթ եէրա իթմիշ իսիմ . . . ճէպիմտէն տիւրկէրլիք բէրկէլիմի չըգարմըշ վէ ժէրօմ Օպէրին կէօյսիւնտէն վուրմուշըմ. մէրգումմ անիտ տիւշմիշ եօլմիշ . գանը Նաշէսինի աեաղըմընն պլթընա ալըպ չինէմիշիմ . . .

«Օն պլթը սաաթտան պէրու Ֆօրս զընտանընա աթբըմըշ գաբանմըշ իսիմ . . . ինանըլարընն ատալէթի՝ պէօյէ պիր ալչագ վէ բիւավպ գաթիլիկիմ իւզերինէ պէնի մուհաքէմէ խտէճէքտի. գարըմ իսէ, • պիշարէ, • պէտպախթ, • աղրըպլը գարըմ՝ նէ օլտուղումտան պիխտպէր իսի, վէ բէք ազ վագթտան խապերտար օլաճագտը։

«Իշթէ չարտպ իլէ կէվէքքիկինմ պու ֆէլաքէթի պաղըմա կէթիրտիլեր . . . պէնի պէօյէ պիր խէնտէյէ տիւշիւրտիւլեր։

. . . . . .

Բիէր Լանարի պիր ազ հիքեայէսինի քէստի։ Պու եի՛րէք բարալայընը վագալալար խաթրընա կէլէրէք գալալի էօյլէ պիր հէնէճանա տիւշար օլմուշ իսի քի, սէսի գըսըլմագտա վէ սէօզլէրի կիւճպէլա անլաշըլմագտա իսի . . .

Տիւրկերի տիյնէնէնլեր սախի պիր տէրէճէյէ գատար հէնէճանա տիւշար օլուպ, զաթէն Մ. Ըէյմոն պիր իքի տէգա եկինի կէօղիւնէ կէօթիւրերէք կէօղ եաշընը սիմիշ իսի . . .

—Վայ պտղաաընն . . .–մբրբլտանտը պրունը գէղարթընը ինթիյար տիւրկեր տիշէրինին արաստընտան.—պու նէ՞ պախթը ատամմը. միւմքի՞ն մի տիր քի, ալէլուսում ինանընն տօսթու օլան վէ ալէլխուսուս չալըկանընն էյլիքտարը պուլունան չարաա՝ իշմէսինի պիլմէյէնլեր իչիւն պու գատար Թէեսիրլի զեհի՞ր օյսուն . . .

Բիէր Լանարի Թէքբար պաշլատը . . .

—Շիւսպհէսիզ պիր ճինայէթ իսթինթագը նէ օլտուղունու պիլմէզսինիզ վէ չօգ մութլուսուսընը . . . պէնիմ իսթինթագըմ ուզուն սիւրմէտի . . . գաթիլիկիմ երմի չահիտ վար իսի . . . պէն աղլամագտան պաշգա պիր շէյ եաբամազ վէ հիչ պիր ճէվապ վերէմէզ իսիմ, զիրա հիչ պիր շէյտէն խապերիմ եօգ իսի . . . ֆիկիէն գապահաթը իսիմ, լաքին նիյէթիմտէ ֆէնալըգ պուլունմամըշ տրը. հէմ էօլտիւրտիկիմ ատէմ իւզերինէ վէ հէմ պէնիմ իւզերիմէ աղլամագտա իսիմ . . .

«Ավօգաթըմ՝ պիշարէ Սիւզանըմը կէլիպ պէնի հապսխանէտէ կէօրմէսի իչիւն բուխսաթ ալապիլտի . . . մէրգումէ՝ գօշտու կէլտի վէ զըզըմըզը տա պէրապպէր կէթիրտի . . . պիշարէ զէվվէճիմ էվվէլէթի կիպի պէնի սէվէր իսի . . . պէնտէն հիչ շիւպհէ իթմէզ իսի . . . էյի պիկիր իսի քի պու ճինայէթի խաթէյերէք իճրա իթմէմիշիմ տիր . . . Պէնի բէք ահրը իսի։ Պանա տայմա բիսայէթ իսէր վէ պանա եիւբէք վերմէյէ չալըշըր իսի . . .

«Մէրգումէյի կէօրտիկիւմտէ հէմ էյիլիք, հէմ ֆէնալըգ տույտում.—Բէք տէյիմիզ, բէք սօկուն, բէք զայրֆ կէօրտիկիմտէն, • սաաթտա անլատրմ քի եագընտա մէրգումէնին ահրընը չէքէճէյիմ . . . Պիշարէնին պէօյլէ ֆէլաքէթլեր չեքմէյէ գուվվէթ ու իթթիտարը եօգ իսի։ պէնիմ մահպուսսէթիմ, վէ իւզերիմէ աղրընան վէ պէնի գաթկեահա կէօթիրմէսի միհրթէնիլ օլան թգհամ՝ մէրգումէ իչիւն էօլիում կիպի չէյլեր օլմուշար տրը . . .

«Իսթինթագըմ խիթամ պուլուպ մուհաքէմէմ պաշլատը . . .

«Ալլահ պաշ տիւշմանընը օրայա տիւշիւրմէսին։ հաքիմլէր պէնի տիյնէրլեր, սէյիրճիլէր պանա պագարլար իսի։ Իւշ սաաթ սիւրէն պու իշքէնճէտէն սոնրա նա՞սըլ եաշայապիլտիմ նիլլէյօրըմ . . .

«Միւտտաիի ումումի բէք ինսաֆսըզ տավրանտը։ Անըն սէօյլէտիքլերինի տիյնէտիքտէ սոնդրա արթըզ էյնէճ գանի օլտում քի, պէնիմ կիպի պիր գաաթիլ իչիւն կիյեօթին (քէլլէ քեամէք իչիւն մաքինա) բէք եուճագ պիր իշ քէնճէճ իսի . . .

«Ավօգաթըմ տէլիգանը պիր շէյ օլտուղ, պէօյիք պիր պէղաղթ կէօսթէմմէմտէ իսի։ Պունունլա պէրապպէր էյի սեօյլէյօր վէ թա եիւբէյէ վուրուրյօր իսի . . .

«Ամենայն ազգաց ազգաց ազգաց . . .

«Ամենայն ազգաց ազգաց ազգաց . . .

«Ամենայն ազգաց ազգաց ազգաց . . .

(ՏԵԵ-Գ)

տէր զայէսի՝ 8,170.000 Օսմանլը լիրասը օլմագ իւզրէ իհտաս օ. ունան 100ամ 5 ֆայիզի թահվիլ. լաթը միւմթազէնին քեամիլէն իմ. հասընա տէկին թէէմինը թէգ. սիթի իչիւն պիր իմթիյազ օլմագ իւզրէ։ հասըլաթը մէզքիւրէնին ըուսուսը սիթթէ վարիտաթը գըս. մընտան հէր սէնէ 590.000 Օս. մանլը լիրասը իֆրազ օլունանագ տըր։

Թէէտիյաթը պիրինճիսի ֆիյ 1—13 իլլուլ սէնէ 1882 թարի. խինտէ վուգու պուլանաղընտան, թարիխի մէզքիւրտէ թէէտիյէ ի. տիլէճէք ագչէ 8 այլըղըն թագ. սիթի օլանագ տըր։

Ըսիւլմալ իլէ ֆայիզէր գայտ ու թէսճիլ օլունան թահվիլաթըն մէճմուը մըգտարը իւզէրինէ հի. սապ օլունանագ տըր։

Ըումէլի տէմիր եօլլարը թահ. վիլաթընա ահտ մէպալիղին թէէ. տիյէսի 13ինճի մատտէ ահքեա. մընա թէվֆիգէն իֆրա օլունա. նագ տըր։

Վատէսի հուլուլ իտէն գուբօն. լար իլէ գուրաը չըգան թահվի. լաթ՝ Տէրսաատէթ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ անասըլ պու խըս. մէթլէ միւքելլէֆ պուլունմուշ օ. լան պանգալար սանարգլարընտա թէէտիյէ իտիլէճէք տիր։ Մէճլի. սը իտարէ՝ վատէսի հուլուլ իտէն գուբօնլար իլէ գուրաը չըգան սէնէտաթը թէէտիյէ իչիւն թահ. սիլ օլունան վարիտաթըն մէմալի. քը էճնէպիյէտ իյսալ ու թէսլի. մինի թէէմին զըմընտա լազըմ կէլէն քեաֆֆէի թէտապիրի իթ. թիխաղ իլէյէճէք տիր։ Գունա միւթեալլիգ իրսալաթ՝ քէմա ֆիւսսապզգ տուլունը տէվլէթը Ալիյէնին թէէտիյէի թէգասիթինէ մէմուր օլան Պանգը Օսմանի մա. ըիֆէթիյէ իֆրա իտիլէճէք տիր։

Մէճլիս՝ սալիֆիւզիքը պան. գալարա թահսիս օլունանագ մըգ. տարը գօմիսիօն հազրընտա օն. լար իլէ ուլուշանագ տըր։ Թահ. վիլաթը միւմթազէ թէգասիթի Պանգը Օսմանի թարաֆընտան թէսվիյէ իտիլէճէք։ վէ մէզքիւր Պանգա գուրաը չըգան թահվի. լաթ իլէ գուբօնլարըն պէտէլի իւզէրինէ 100ամ եարըմ գօմիսի. օն ալանագ տըր։

Թէգասիթը մէզքիւրէնին թէս. վիյէսի իչիւն իգթիզա իտէն մէ. զալիղին մէմալիքը էճնէպիյէտ լիւգումը իրսալընտան հասըլ օ. լանագ գամպիս ֆարգը՝ մէճլիսը իտարէէ ահտ օլանագ, վէ ֆա. գաթ պու հալ՝ իլէրուտէ մէճլիս իլէ պանգա պէ ինինտէ ադտ օլու. նանագ մուգավէլաթա խալել կէ. թիրմէէճէք տիր։

Մէճլիս՝ լետէլհաճէ եէնի գու. բօնլար պ·սարրանագ, վէ գապզ օլունան հասըլաթը՝ ֆայիզ վէ ըէսիւլմալը հուլուլը վատէէ. ըիլէ սարֆ ու խթիմալէ լիւգում կէօրիւնիւճէճէ տէկին մուվագ. գաթէն իրպահա (իշլէթմէք) հագ. գը օլանագ տըր։ Պիր տէ հէր ալթը այն ֆայիզ վէ ըէսիւլմալ մըգտարլարընը պալատէ մուհար. ըէր ուսուլ վէ գավատէ թէվֆի. գէն մէօհլէթը մաթլուպէ ղար. ֆընտա, վէ իլուլ վէ քեանունը սանիի բումինին պիրինճի կիւնլէ. ըի վատէլերի հուլուլ իտէճէք թէ. գասիթ՝ տարիմա վագթը վագթը. նա թէսվիյէ իտիլէճէք սուրէթտէ թարին իյլեեճէճէք տիր։

Մէճլիս՝ ֆայիզ թէգասիթի իչիւն էլտէ պուլունան մէպլաղ. տան կէլէճէք 6 այլըգ ֆայիզ թագսիթլերինտէ ֆայիզ մըգտա. ըընճա մուատէլէ հուսուլի իչիւն լիւզում կէօրիւնէճէք քիւսուրաթը իֆրազ ու թէվֆիֆ իտէպիլէճէք տիր։

ԱՌԻՆՃԻ ՄԱՏՏԷ

Օրպիսթան, Գարատաղ, Պուլ. կարիսթան վէ Եունանիսթանըն հիսէզը (հիսսէլէը) միւսիպպէլէրի տախիլ օլմաթը, վէ գուրաը չըգան թահվիլաթա մախսուս ֆա. եիզ ագչէսի տախի թէնզիլ իտիլ. տիյի հալտէ, համիլլերէ թէրք օ. լունան վարիտաթըն հասըլաթը սաֆիյէսինտէն 5տէ 4ի հէր սէնէ ֆահզ թագսիթինէ թախսիս օլը. նանագ տըր։ Անճագ 10ընճը մատ. տէէթ, թէվֆիգէն, (ճէտվէլին պի. ըինճի սիւթիւնի) թէնզիլ իտիլէն ըէսիւլմալ իւզէրինէ հիսապ օլուն. մուշ 100ամ 1 ֆայիզ թէէտիյէսի. նէ միւգթազի մէպալիղ էվվէլ պէ էվվէլ վարիտաթը մէզքիւրէնին հասըլաթը սաֆիյէսինտէն իսթիյ. ֆա գըլընանագ տըր։

Ֆայիզ՝ ըէսիւլմալը մէզքիւրընը 100ամ 4ինի ասլա թէճավուզ ի. տէմէյէճէք տիր։ Շայէտ ֆայիզ թէգասիթինին թէէտիյէսի իչիւն էլտէ պուլունան մըգտար ագչէ թէնզիլ օլունմուշ մարիւզղիքը ըէ. սիւլմալընը 100ամ 1 ըուպունա մուատիլ պիր մէպալղ իլէ լէտէթ. թագսիմ պիր քիւսուր գալընը ի. սէ, պու քիւսուր աթիտէքի 6 այլընը ֆայիզ թագսիթինի թէէտի. եէյէ թախսիս իտիլէճէք տիր։

Ֆայիզ՝ էլտէ պուլունան վարի. տաթ նիսպէթինտէ օլարագ, քեաֆֆէի խթիգրազաթընը վա. տէսի հուլուլ իտէն գուբօնլարը իւզէրինէ պիլաֆարգ վէ իսթիս. նա թէէտիյէ օլունանագ տընը։

ՕՆ ԻՐԻՆՃԻ ՄԱՏՏԷ

Ասհապը թահվիլաթա թէրք իտիլէն վէրկիլէրին հասըլաթը սաֆիյէսինտէն պիր խուսմը հէր սէնէ ըէսիւլմալ ագչէսինէ թախ. սիս գըլընանագ տընը։ Սըրպիս. թան, Գարարատաղ, Պուլկարիս. թան վէ Եունանիսթանընը հիսէզը միւսիպպէլէրի պունա տախիլ տէ. եիլ իսէ տէ, մատտէի սապգա. տա պէէան օլունտուղու վէճճ ի. լէ գուրաը չըգան թահվիլաթա մախսուս ֆայիզ պէտէլի՝ պու խուսմա զամմու իլավէ իտիլէճէք տիր։

Մամաֆիհի սալիֆիւզիքը վէր. կիլէրին հասըլաթը սաֆիյէսի օ. նունճու մատտէյէ թէվֆիգէն (մէլ. ֆուֆ ճէտվէլին 21ինճի սիւթիւ. նը) թէնզիլ օլունան ըէսիւլմալ իւզէրինէ հիսապ իտիլմիշ 100ամ պիրի թէճավուզ իթմէզ իսէ, ըէ. սիւլմալէ մուխասսէս խուսմանան իքմալը նօգսան օլունանագ տընը։

Վարիտաթը մէզքիւրէ հասըլա. թընտան իթա գըլընանագ ըէ. սիւլ մալ ագչէսի՝ թէնզիլ իտիլմիշ ըէսիւլմալը եիւզտէ պիրինի թէ. ճավուզ իտէմէեճէճէք տիր։ (ճէտ. վէլին 21ինճի սիւթիւնը)։

Վարիտաթը մէզքիւրէտէն թէն. զիլ օլունմուշ սալիֆիւզիքը ըէ. սիւլմալը 100ամ պիր կիւզէթէսի թէէտիյէ օլունտուգտան սոնրա, ֆազլասը ըէսիւլմալը 100ամ 1 ըուպունա գատար պիրինճի թէր. թիպ իսթիգրազաթը ըէսիւլմա. լընը, վէ օնտան սոնրա սըրասը յ. լա իքինճի, իւչինճի, տէօր. տիւնճիւ թէրթիպ իսթիգրազա. ընը ըէսիւլմալ ագչէլէրինի թէէ. տիյէ թախսիս գըլընանագ տընը։

(Ցեւոմ)

ՐԻՆԿ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

Սընանոգ կազէթասընը վիէն. նա մուխպիրի ամիտ. ի հավա տիսի վէրմիշ տիր։

Ավանթիա իմբէրաթօրը կօտօյօ. տան ավտէթ իտէլի Ռինկ թէաթ. ըօսընը ֆահիասը հագգընտա իճրաի թահգիգաթլա մէշղուլընը։

Վագասյա տաիր օլան մազպա. թատան, միւշարիէյէ՝ եանկընա. լայընը իճրաի վազիֆէտէ գու. սուր իթմէտիքլէրինի անլամըշ ի. սէ տէ։ բօլիս իլէ թէաթրօտա պուլունան խատէմէյի մէսուլ թութմագտա պուլունմուշ տընը։

Իմբէրաթօրը միշարիէյէ՝ դէկ. տեմբերին 21ինճի կիւնիւ Օբէրա թէաթրօսընը մուայէնէ իտէրէք, իւսթ գաթտան աշաղը գաթա գատար հէր մահալլինի այրը այրը կէօղտէն կէչիրմիշ տիր։ Միշարի. էյէ՝ կազլար սէօնմիշ օլտուղու հալտէ եաղ լամպալարընը հա. սըլ իթտիյի զիյալը կէօրմիշ, վէ զալէպէլիլին թէաթրօտան սու. հուլէթլէ չըգմասը իչիւն պաղը թատատիլաթ թէրթիպ իյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօրը միշարիէյէ՝ եա. ըընը Պէրլա թէաթրօսընը մուայէ. նէ իտէճէկի կիպի, գումբանիա. մալի օլան թէաթրօլարը՝ տախի սը. ըասը իլէ մուայէնէ իտէճէյինի սեօյլէմիշ տիր։

Վիէննա էհալիսի պու կիւն եի. նէ խէվֆի մուճիպ պիր վագաա կէչիրտի։ Վիէննանընը ճէնուպ թարաֆընտա քեահի պիր թէաթ. ըօտա աթէշ զուհուր իտէրէք, բօ. լիս իլէ պէլէտիյէ մէմուրլարընը թէապիրսիզլիգի երնէ պէօեիւք պիր ֆահիալա սէպեպիեթթ վեր. մէեէ ազ պիր շէյ գալմըշ տընը։ Մէզքիւր թէաթրօտա էհալինին թէնէֆֆիւս իթմէսի իչիւն զալէ. պէլիք իլէ տոլու պէօեիւճէք պիր սալօնտաքի սօպանընը աթէշ ալ. մասը՝ կէրէք թէաթրօտա վէ կէ. ըէք չէնատա պուլունանլարա ֆէվ. գէլատ թէլաշ վէրմիշ տիր։

Աթէշ զուհուրինէ գարշը թէ. տապիրի իհթիյաթքեարանէտէ պուլունըլմատըգտան պաշգա, թէ. աթրօտան տիշարը չըգմագ վէ եա տըշարընտան իչէրիյէ կիրմէեէ մի. սատատ օլունմամագ՝ գօրգուլու պիր գաթ տահա արթընմըշ իսէ տէ, հէլէ քի եանկընը ալայը վագ. թինտէ եէթիշիպ աթէշին եօնիւ. նիւ ալմըշ տընը։

Էկեր իթֆիյէ թագըմը քեմա. լը տերէճէ սիւրաթլա աթէշին եօնիւնիւ ալմամըշ օլա իսի, Ռինկ թէաթրօսընընն այնի տիկեր պիր վագաա տիլուղընը վուգուլի պէ. սիհի պուլունմուշ իսի։

ՄԻԹՔԷՖԷՐՐԻԳԱ.

Բարիզտէն ալընան խապերլերէ կէօրէ, Ցերգօսուլարը իչիւն օրատա իշլեսիճի պիր գումբանեա թէշքիլ օլունմուշլարը։ Թերնօ պէյ՝ կէչէն ճումաա ագշամը Բարիզտէն հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, մու. սմիլէյէ՝ եօնիւմիւզտէքի բէնճ. չէնպիհ կիւնիւ ամելիյաթա միւ. պաշերեթ իտէճէք միւհենտիսլէր. լէ պերապերՑերսատէթտէ մուն. թազէր տիր։ Իշպու թէշէպպիւ. սիւն մէվզիի իճրայէ վազը իչիւն թերթիպ օլունան հէեէթ՝ Պանգ տ'էսգօնթ, Պանգ տը Բարի է տէ Բէյի Պա Բարիզ վէ Հօլանտա պանգասը «Սօսիէթէ Ժէնէրալ տէ թօ տը Բարի, Պանգ տը Գոս. թանթինօբլ, Սօսիէթէ Ժէնէրալ տը լ'Ամբիր Օթօման (մէմալիքը Շահանէ չիրքէթը ուսմանիյէսի) նամ պանգալար իլէ Մ· Ալպէրթի, Մ· Օբէնհայմ վէ Մ· տը Գա. մենտո վէ Մ· Սթէրն վէ Մ· Պը. լունթնամ պանքէրլերտէն միւ. ըէքքէպ տիր։ Կէօրիւնիւշտէ մէզ. քիւր գումբանիա՝ Ցերգօս կէօ. լիւ թէշէպպիւսինտէն մատտա, մէվճուտ օլան պէնտլերին թամի. ըինէ վէ չէհրիմիզին իհթիյաճաթը իչիւն իյճաղ իտէն պէնտլերին տէ իլավէսինէ տաիր հիւքիւմէթ պա. ղը թէքլիֆաթտա պուլունանագ տընը։ Էլհասըլ պու քէրրե թէշքիլ օլունան մէզքիւր գումբանիա՝ Ցերսատէթէ քիֆայէթ իտէճէք մըգտար սու կէթիրմէք, վէ բա. լթախթըմըզը պու զապատ էվ. ըօքանընն տիկեր բաղիթախթա. ըըյը միւսավի պիր հալէ վագ իթմէք իչիւն բաղըմ կէլէն թէտա. պիրի իթթիխաղ իտէճէք տիր։ Թէքլիֆաթը մէզքիւրէ՝ շիւպհէ. սիզ, քէմալը մէմուունիյէթլէ գա. պուլ օլունագ տընը։ զիրա մէզ. քեթը թէքլիֆլէրին գապուլի իւ. զէրինէ տէյիլ եալընըզ հէր սէնէ չէքմէքտէ օլտուղումուզ սու գը. լէթինանէն պիւսպիւթիւն գուր. թուլաճաղըզ, իլա մէմէքէթիմի. զէ քիւլլիեթլի ագչէ իտխալ օլու. նուպ, պու սայէտէ բէք չօգ իշ աշըլաճագ, վէ Սթամպօլընն էլան տերեճէի նիհայէ զարուրէթտէ օ. լան էանաֆ վէ ֆուգարա էհալի. սի սէֆալէթտէն գուրթուլաճագ տընը։

—

Պէյօղլունտա բանկալթիտէ պիր դաշ ասքեր նէֆերի՝ պիր գաս. սապ տիւքքեանընա կիրէրէք, մերգումը սիլահլա թէհատա իթ. միշ օլտուղալարընտան, գասսապ չէքմէճէսինտէ նէ վար նէ եօգ մերգումանա վէրմէեէ մճպուր օլմուշ, վէ պէօյլեճէ եագալը գուր. թարապիլմիշ տիր։ Բօլիս իլէ օրա. տա պուլունան պիր դաշ քիշի մերգումանընէֆերլերի գօվալամըշ. լար իսէ տէ, թէվզիֆ իտէմմիշ. լէր տիր։

—

Ատանատան եազըլարընա կէօ. ըէ, կէչէնտէ պիր ճումաա կիւնիւ գատընլար համմամընն կէօպէք թաշը եըգըլարագ, պուղու թէք. միլ համմամը պիրիւտիքտէ, գա. տընլար՝ պէօյիւք պիր թէլաշա կիրիֆթար օլուպ, ֆագաթ պու. ղու պիր աղ տաղըլտըգտա, գա. տընլար բէշթիմալարը լա համ. մամտան տըշարը ճան աթմըշար տընը։

—

Գանեատան եազըլարընա կէօ. ըէ, պէլէտիյէ մէճլիսի ազասընտան պիրինին կէչէնտէ վուգու պու. լան տիյիսի ճէմիյէթինտէ, մէ. տուէն հազրը պուլունան պաղը մէմուրին վէ միւթեպէրան պա. տէթ թաամ սերիաշ օլտուղարը հալտէ, խանէ սահիպինին մու. վաֆֆագաթը իւզէրինէ կիտիպ մէճ. լիսլերինէ պիր դաշ ֆահիշէ կէ. թիրմէեէրի իչիւն քէնտի խըզմէթ. քեարլարընը չէհիրէ կէօնտերիր. լեր, վէ պունլար տախի կիտիպ պիր դաշ ֆահիշէ իլէ պիրլիքտէ ավտէթ իտերլեր իքէն, եօլտա թէ. սատիւք իտէն զապթիյէ գարա. գօլու պունլարը ֆահիշելեր իլէ պերապէր տերտեթ իթմէք իս. թէմէսի իւզէրինէ պիր արպէտա զուհուր իտուպ, խըզմէթքարլար պիրի խաֆիֆ վէ տիկեր թէհլի. քելի օլարագ իքի նէֆերի եարա. լարդ ֆիրար իտերլեր իսէ տէ, իրթէսի կիւնիւ պունլար տեր. տեթ օլունուպ, թահթը խթին. թագ վէ մուհաքէմէեէ ալընըբլար։

—

Սիւվէյշտէ եէնի պիր գանալ տահա աչմագ մէսէլէսինի միւզա. քերէ իթմէք իւզրէ յունվար ալընտա Մըսրա իքի ինկիլիզ սէրմա. եէտարը կիտէճէկլինի օլ թարաֆ. տան եազըեօրլար։

—

Մապէյն մուզիգա մուալիմի կուաթելի բաշանընն թերճէմանը Մ· Գիոնտի կէչէն կիւն բանկալթի ճատտէսինտէն կէչէր իքէն սիւ. ըի իւնիֆորմասը կիյէն իքի նէֆեր՝ մերգումը եագալարդ սաաթլա բարա քեսեսինի խթեմիշլեր իսէ տէ, մերգում թերճէման նէ գա. տար սեսի վար իսէ պաղըրմաեա պաշլամըշ օլտուղունատան, իքի գամ. շու եէթիշիպ, հաթթա պունլա. ըընն պիրինտէ ըեվօլվեր պուլուն. մաղլա նէֆերլերին իւզրինէ ա. թէշ խտէրէք մերգումանը գաշըը. մըշ վէ Մ Գիոնտի կիւճ հալ իլէ խանէսինէ տիւշմիշ տիր։

—

Գէյօղլունտան թաթավլայա կի. տեեէք ճատտէտ իթալիանընն պի. ըի սաաթ օն իքի ըատտելերինտէ պաղը ուգաղ թէէֆէք ալմագ իւզ. ըէ խանէսինտէն չըգըպ պէշ օն ատըմ ուզանտըղընտա, իւչ իւնի. ֆորմալը հայլագ մերգումը սոյ. մագ խթեմիշլեր իսէ տէ, նասըլ. սա ելլերինտէն գուրթուլուպ է. վինէ կիթմիշ վէ պիր ըեվօլվեր ա. լարագ խըրսըզ օլտուզունատ տու. եուրմագ իչիւն բէնչերեսէն տի. շարը բաթլաթմըշտը։ Գունա ֆա. ըըզ եվին գարուսունա էնտիկին. տե, խըրսըզլար ֆիրար իթմիշ, վէ ֆագաթ զապթիեելեր կէլերէք վէ նինչիւն ըեվօլվեր բաթլաարպ օր. թալըզը վէլվէլէյէ վերիյօրուն տեեերէք մերգում իթալիանը թութմագ իսթեմիշ վէ հաթթա զը. ըի էչէքերէք կէօմէլերինի պիլէ ենրթմըշար տընը։ Մերգում կիւճ հալ իլէ զապթիեելերին էլինէն գուրթուլմուշ իսէ տէ, երթէսի սապահ զապթիյէլեր կէլիպ մեր. գումըն խանէսինի գուշաթմըշար իմիշ։

ԻԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Շեմի պէյին մուգատէմա թէէ. լիի վէ թապ իտիւպ պապը Ալի ճատտէսինտէ 46 նիւմէրօտա քի. թապէը Ա.ԱԽԹԱՐ նամ քիթապը պու. տէքա էվթալը տէրէճէի իսթի. տատ վէ գապիլիէթինէ նիսպէթ. լէ բէք չօգ մահալլէրինի թասհիհ վէ եէնիտէն ֆարտ լի չէյլեր իլա. վէ վէ միւնասիպ բէսիմլեր տէրճի իլէ մէքէթիպատ թէտրիս օլուն. մագ իւզրէ տէօրթ ճիլտէն իպա. բէթի օլարագ էլիֆպատան պէտ իլէ Յարի վէ Նահվը թիւրքիտէ նի. հայէթ պուլտրմուշ վէ թապրնա տաիր Մէարիֆի նէզարէթը ճէլի. լէսինտէն ամրշ օլտուղու ռուխ. սաթ վէ իմթիյազը՝Մէարիֆի նէ. զարէթը ճէլիլէսինին բէյու թաս. տիգիլէ թարաֆը աճիղանէմէ պէյ վէ թերբ իմմիշ օլմաղա, ի. լավէլի օլարագ թապ ու նէշր օ. լունմուշ, վէ պունըն թէթիւմմէ. սինտէն օլան վէ պիլ ումումի գա. վահիը Արապկիրի՝ թիւրքճէ օլա. րագ իրաէ իտէն ԱՆԱԽԹԱՐ ԽԱԼ. ԳԱՍԸ տախի թապ օլունմագտա պուլունմուշ տը։

Մէզքիւր քիթապ աթֆալը բէք աղ պիր զէմանտա օգուտմագ էջ. րենմէսի իչիւն զայէթլէ ֆայտալի օլտուղու ճիւմլէ իտտինտէ անլա. ՀԸՄԸՂ վէ պիլ ումումի մէքէթիպը սիւպեանիյէտէ թէտրիս փունագ իչիւն հէր թարաֆտան բաղալէթ կէօսթերիմիշ պուլունտուղու, վէ հաթթա Բումէլի Շագի վիլայէ. թի տախիլինտէ քէսին պիլ ճիւմլէ մէքէթիպատ թէտրիս վէ գրա. ֆթ օլունմագ իւզրէ վիլայէթը միշարիէյհատան օլունան թա. լէպ իւզէրինէ բէյտերբէյ կէօնտէ. րիլմէք իւզրէ պու տէֆա եաղբնզ պիրինճիսինէն Մէարիֆ նէզա. րէթը ճէլիլէսի մարիֆէթիյէ 5000 նիւսխէ միւպայա վէ իրսալ գը. լընմէզ տը։ Նէ ֆայտէ քի էսքի նիւսխէլէրտէն եէտինտէ պուլու. նան պազը էսնաֆ՝ իւզէրլէրինին թարիխնի տէյիշտիրէրէք վէ եա. խոտ էլ եաղբը իլէ վէ էլտէ պաս. մա հրուֆթալա վէ եախոտ տիկէր սուրէթլէ իւզէրինէ էլ-էլէ սէօ. զինիւ եէրլէշտիրէրէք սաթմայա չալըշմագտա օլտուգլարը րիվա. եէթի օլունտուղու կիպի, մէրգում Ա.ԱՔԱԼ աղա տախի եէտինտէ մէ. զունիյէթը բէսմիկէսի օլմատըզը վէ ԱՆԱԽԹԱՐ քիթապընը պաս. թըրմայա հիչ սէլահիյէթի պու. լունմատըզը հալտէ, նիզամը Սէ. նիյէտէ մուղայիր օլարագ հէր նէ սէպէպէ վէ միւլահոզայա մէպնի իսէ պու կիւնլէրտէ կիզլիճէ եի. նէ էսկիսինին այնը պասթըր. մագտա օլտուղու խապէր ալընմըշ տը։

Մէզքիւր քիթապն հէր ճիւգի. նին գապրնտա վէ իչինտէ պի. րինճի սահիֆէտէ իւսթ թարաֆ. տա գալըն եաղը իլէ ԻԼԱՎԷԼԻ Ա. ՆԱԽԹԱՐ իպարէսի վէ անըն ալ. թրնտա ինճէ եաղը իլէ տիկիմի։ վէ 7½ սաթըրտան իպարէթ պու. լունմուշ պազը իլզահաթ վէ եէնի ռուխսաթնամէնին 24 իյուլ 97 թարիխ վէ 210 նիւմէրօսու միւն. տերիճ վէ իւզերինտէ «մաթպաա վէ քիթապխանէիՄէհմէտէսատ Պազը Ալի ճատտէսինտէ նիւմէրօ 20» իպարէսինի հավի թօքարլագ պիր մեհր վար տըր վէ էն ալթտա պէօյիւք բագգամիլէ «1299» թա. ռիխի մաթպու տը։

Իւզերինտէ պու ալամէթլէր օլ. մայանլար՝ եօգարրտա արզ օլուն. տուղու վեճհ իլէ իլավէսիզ վէ էս. կիտէն պօզմա օլուա, իթիպար. տան սագիթ վէ եէնիսինէ նիս. պէթլէ ֆարտէսիզ օլտուղու իմ. թար օլունուր։

Պազը Ալի Ճոգոբէնիդ
20 Նէմրէլու Մոկոպա
Վէ Էվլադլարի սահիպի
ԷՍԱՍ

Տէրսաատէթ մէրքէզ Իհրա տախրէ. սինտէն կէլէն իլան.

Մօրալը Մէհէմմէտ պէյ վերէսէսի. նին միթէվէֆֆա ճէլալ պէյ թերէ. քէսինտէ պա իլամը մահքիմունպէհ պաճաղը օլան մէպալիղը մալիմէհին թէէմիր խոթիֆասը զրմնընտա միւ. թէվէֆֆի մումիհլէյհին Էօհտէի թա. սարրուֆունտա իքէն վերէսէսինէ ին. թիգալ խտէն էմլաք՝ հարէֆէտէն Իզ. միտտէ վագը Գայմագճը չիֆթլիքինին նըսֆբլը քէզալիք Ուզուն Լիպրահիմ պէյ չիֆթլիք վէ եպնիեէ վէ աղբը. նընը նըսֆը վէ Խիրէպօլու գազասընտա Պաճտար Իլաս չիֆթլիքինին էպ. նիեէ վէ էտվաթբլյա 30 տէօնիւմ մահալլինին մէճմուը վէ Միխալիճ գա. զասընտա քեսին Բաչա տէիրմէնինին 20 սէհիմ իթիպարբլյա պիր սէհիմինին թարիխը իլանտէն 15 կիւն օսնրա ֆի. ռուխթինէ թէչէպպիւս օլունաճաղը Տէրսաատէթ մէրքէզ Իհրա տախրէ. սինտէն իլան օլունուր։

17 քեանունը էվվէլ 97

Շեհր էմանէթինտէն կէլէն իլան

Կէտիք բաչա ճիվարընտա Զէչմէ օգաղընտա վագը պաղչէ տիվարընին էօնիւնտէ 7 արշըն եիւգիւնտէ վէ 60 արշըն թէրպիհինտէ Էմանէթ մալի պու. լունան արսանըն պէհեր արշընը մէ. հիտի 19 ղրշ. հիսապբլյա 21 ղրշ. տա թալիպի իւզերինտէ թեգարրուր ի. տուպ, իշպու քեանունը էվվէլին նի. հայէթինտէ գարարը գաթիսի վերիլէ. ճէկինտէն, պունտան զլյատէյէ թա. լիպ օլանլարըն օլվագբթա գտտար Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճա. աթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

19 քեանունը էվվէլ 97 2—1

ԷՎԳԱՖ

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի Մահիւլթի տարիբսինտէ պէհեր կիւն միւզայէտէլերի իճրա օլուն. մագտա օլան աթի իւզիքը մահ. լիւլթթը մուայյէն օլան 4 հաֆ. թա միւտտէթը իլանընտան ի. քինճի հաֆթասը օլան իշպու 1297 սենէսի քեանունը էվվէլին 21ին. ճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իլթիպարէն պիր հաֆթա զար. ֆընտա միւզայէտէլերի իճրա գը. լընճաղընտան, զամմ իլէ թաիպ օլանլարին էեամը մէկթիւրէտէ Մահիւլթթ տարիբսինէ կէլիպ, էօյրինէ միւտավի թէէմին ագչէ. սինի թէսլիմ իլլէմէլերի լազըմ կէ. լէճէլի, վէ մուաճճէլէյէ վէ բէյ ազչէսինէ մահսուպէն սուրէթթ վէ սերկի գապուլ օլունմայաճաղը իքինճի տէֆա օլարագ իլան ու. իսթար օլունուր։

. . 11 . . 5,000, (1) Հարէմէյնը միւհթերէմէյն խազինէսինտէն Պայրամ բաչա վագֆընտան Ավ. րամի բազարը գուրպինտէ ճան. պաղիչ մահալլէսինտէ թաթր Գոյու սօգաղընտա թերպիէն 50 զըրա արսա իւզերինէ մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գու. եույու միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնիւ։

. . 5 . . 8,000, պէտէլը միւզա. յէտէ 6000, Ալի Պէյ վագֆընտան Ցէնէր գուրպինտէ Ապտի Սուպաշը մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆի օսգաղընտա թերպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 24 . . 5.000, Պապա Մահ. մուտ վագֆընտան Յամա Թամ. բուգ գուրպինտէ Քէֆէվի մա. հալլէսինտէ Գասսապ սօգաղընտա թերպիէն 100 զըրա արսա. տա մէպնի 3 օտա վէ պիր գու. եու վէ 10 զըրա աչԷԳԼԸՂԸ միւշ. թէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզի. լին նըսֆ հիսսէսի։

. . 33 . . 2.000, ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ Սուլթան Մէհէմմէտ խան վագ. ֆընտան Ֆաթիհ գուրպինտէ խա. ռաճճը Մուհիեատին մահալլէսին. տէ Ա.Թիգ Էսիր խանը սօգաղընտա թերպիէն 25 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 20 ղրշ. քիրալը ախ. չապ պիր պապ էյէճի տիքքեանը։

. . 1 վէ 3 վէ 4 վէ 7 . . 6.000, Ֆերհատ բաչա վագֆընտան Սիւ. լեյմանիեէ գուրպինտէ Մօլլա Խիսրէվ մահալլէսինտէ Սիւլեյ. մանիեէ վէ Քիրազը Մէճճիտ ճատտէլերինտէ թերպիէն 60 զը. րա պիր գըթա տիքքեան արսա. սընը պիթիւնիւ։

. . 9 . . 3.500, Ֆաթիհ Մէհէմ. մէտ խան վագֆընտան Ֆաթիհ գուրպինտէ խարաճճը Մուհիեատ. տին մահալլէսինտէ Տէսթերէճիլ. ճատտէսինտէ թերպիէն 30 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 30 ղրշ. քիրայա միթեհամիլ ախ. չապ պիր պապ էյէճի տիքքեա. նընն նըսֆ հիսսէսի մահլիլտէն վէ տիկէր հիսսէլերի տախի հիսսե. տարը թարաֆընտան պէրապէր ֆիրուխթ օլունճաղը։

. . 55 . . 1,2000, կէտիքեաթը Հարէմէյն վէ Նէֆսը Հարէմէյն վագֆընտան ճէրրահ բաչատա Ա.Հմէտ Քէթխիտա մահալլէսին. տէ ճէրրահ բաչա ճատտէսինտէ թերպիէն վէ թախմինէն 200 զը. րա արսատա մէպնի պիր գույու. եու միւշթէմիլ մէսատտա ախչապ պիր պապ Զէօրէքճիի ֆրունընընը 120 սէհիմ իթիպարբլյա 37 պու. չուգ սէհիմ կէտիյի իլէ միւքիինին նըսֆ հիսսէսի։

. . 7 . . 30.000, Սուլթան Պա. յազիտ խավլի վագֆընտան Սուլ. թան Պայազիտ մահալլէսինտէ Զէօմէքճիլէր արգասը օսգաղընտա պէրմուճիպը խարիթա 298 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսա. սընը պիթիւնիւ։

. . 4 . . 100, Սուլթան Ա.պտիւլ Համիտ խան վագֆընտան Գում. գարբուտա Նիշանճը մահալլէսինտէ Նիշանճը ճատտէսինտէ թերպիէն 20 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգին. տէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 50 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ գասսապ տիքքեանընընը 120 սէ. հիմ իթիպարբլյա 7 պուչուգ սէ. հիմ հիսսէսի։

. . 22 վէ 23 . . 6000, Սուլթան Սիւլեյման խանը Սանի վագֆընտան Սիւլեյմանիյէ մահալլէսինտէ Հիլաճը խանը տերունինտէ թեր. պիէն 45 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 50 ղրշ. քիրալը մուգատ. տէմա պիր եէեէմմ 2 պապ քեարկիր օտայարընը պիթիւնիւրի։

. . 121 . . 8750, Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Զարշուի բէ. պիրտէ ֆէսճիլէր ճատտէսինտէ թերպիէն 10 զըրա արսատա մէպ. նի չէհրի 250 ղրշ. քիրալը պիր պապ ֆէսճլի մաղազասընընը նըսֆ հիսսէսի։

. . 2 . . 1666, Էլհաճճ Ցավուտ Աղա վագֆընտան խասքէյտէ Քի. րէմիտճի Ա.Հմէտ Զէլէպի մահալ. լէսինտէ Ոէնավի սօգաղընտա թերպիէն 38 զըրա արսատա մէպ. նի պիր գուեու վէ 30 զրրա պաղ չէյի միւշթէմիլ չէհրի 220 զրշ. քի. բալը ախչապ պիր պապ միւսքի. բրամ մաղազասընընը 6 հիսսէսի պիր հիսսէսի։

. . 45 . . 400, Գաբատանը Տէրեա էսպագ մէրհում Սինան բաչա վագֆընտան Պէշիքթաչտա Գաբ. տան Սինան բաչի Ա.թիգ մահալ. լէսինտէ խաս ֆրուն ճատտէսինտէ պիր պապ ախչապ պէրպէր տիք. քեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի։

. . 93 վէ 95 . . 750, Միհրը Շահ Վալիտէ Սուլթան վագֆընտան Թօքխանէտէ Գարապաշ մահալլէ. սինտէ պիր պապ տուխանի տիք. քեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի։

. . 18 . . 5,000, Պէշիքթաչտա Թէշվիհիյէ մահալլէսինտէ Գարա. ղոլ սօգաղընտա թերպիէն 180 զը. րա պիր գըթա արսանընը պիթիւ. նիւ։

. . 11 վէ 13 վէ 15 . . 10.716 Սուլթան Մահմուտ խանը Սանի վագֆընտան Պէշիքթաչտա Սինան Բաչի Ա.թիգ մահալլէսինտէ Զէշ մէ սօգաղընտա թերպիէն 200 զը. րա արսատա մէպնի չէհրի 850 ղրշ. քիրալը քեարկիր 3 պապ ախչը վէ պագգալ վէ գահվէ վէ պէքեար օտալարընընը 7 հիսսէտէն պիր հիս. սէսի։

. . 11 . . 35.000, Զօպան Զավուշ վագֆընտան Գօսգատա Զօպան Զավուշ մահալլէսինտէ Հավուզը Համմամ սօգաղընտա 350 զըրա արսատա մէպնի հարէմ սէլամրզգ 9 օտա վէ պիր գույու վէ 600 գը. րա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 350 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 9 . . 50.000, Լալելիտէ Հա. սան բաչա մահալլէսինտէ Ղեատի Հասան էֆ. սօգաղընտա թերպի. էն 400 զըրա արսատա մէպնի հա. ըէմ սելամրզգ 9 օտա վէ 3 սուֆա վէ պիր գույու վէ 600 զըրա պաղ չէ վէ պիր մախզէն վէ պիր հա. վուզ վէ թաշ օտա վէ մահ. լէզիգի միւշթէմիլ չէհրի 500 ղրշ. քիրալը պիր պապ գօնաղընը պիթ. թիւնիւ։

. . 21 . . 4.000, Սուլթան Մահ. մուտ խանը Էյվէվ վագֆընտան Սուլթան Պայազիտ գուրպինտէ Սէքքան Պաչը Եագուպ աղա մա. հալլէսինտէ Հասան բաչա խանը տերունինտէ թահթանիտ թեր. պիէն 40 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 40 ղրշ. քիրայա միթեհամ. միլ պիր պապ քեարկիր օտանընն պիթիւնիւ։

. . 7 . . 25,000, Խայրէտտին բա. չա վագֆընտան Պալաթ գուր. պինտէ Համմամի Մուհիեատին մա. հալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա թերպիէն 150 զըրա արսատա մէպ. նի 8 օտա վէ 4 սուֆա վէ միւշ. թերէք պիրիմա վէ 50 զըրա պաղ չէյի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 5.200 ղրշ. քիրալը քեարկիր 2 պապ մէն. զիլին նըսֆ հիսսէլերի։

. . 17 . . 9000, Սանճագտար Խայրէտտին վագֆընտան վէ Սա. մաթիատա Սանճագտար Խայրէտ. տին մահալլէսինտէ Տէլիրմէն սօ. գաղընտա թերպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2սուշ. ֆա վէ պիր գույու վէ 400 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ ախչապ մէնզիլ։

. . 122 . . 12,000, Մօլլա Շեմ. սէտտին էլ Քիւրանի վագֆընտան Սամաթիատա Պայազիտ մահալլէ. սինտէ Սամաթիա ճատտէսինտէ թերպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ պիր սուֆա վէ 2 գույու վէ 250 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 4 . . 3000, Եավաշճա Մէհ. մէտ աղա զավիյէսի վէ Իպրահիմ չավուշ վագֆընտան Շէհր-Էմինի գուրպինտէ Էրէկլի մահալլէսին. տէ Բաղար-թէքեէսի օսգաղընտա տերունինտէ 1 գույու վէ 1 ախը. րը միւշթէմիլ թերպիէն վէ թախ. մինէն 1500 զըրա պիր գըթա պաղչէնին նըսֆ հիսսէսի։

. . 32 . . 10.000, Էմիր Իլպու. խարի վէ Ա.հմէտ չէհզատէ խաթուն վագֆընտան Սուլթան Սէլիմ գուրպինտէ Զըրազը-Համզա մա. հալլէսինտէ Սագրզ աղաճը ճատ. տէսինտէ թերպիէն վէ թախմինէն 1200 զըրա արսատա մէպնի 30 օ. տա վէ 5 սուֆա վէ 2 գույու վէ 4500 զըրա պաղչէ վէ 1 համմամ վէ 250 զըրա ախըր մահալի վէ նըսֆ մասուրա մարիեգիզ վէ արա. պարզգ մահալինի միւշթէմիլ պիր պապ ախչապ գօնագ վէ պաղչէ. նին նըսֆ հիսսէլերի տիկէր հիս. սէտարլարը հիսսէի մահլիլէ իլէ պէրապէր հիսսէլերինի ֆիրուխթ իտլեճէլերի։

. . 23 . . 15000, Սուլթան Պա. յազիտ խանը Վիլի վագֆընտան Պէյօղլուտա Շեյխ իլ-Հարէմ Հիւ. սէյին աղա մահալլէսինտէ Գըր. լանկըճ օսգաղընտա թերպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույուլը միւշթէմիլ պիր պապ քեարկիր մէնզիլին պիթիւնիւ։

. . 18 վէ 20 . . 2125. Նէֆսը Հարէմէյն վէ Ֆաթիհ Լէմմի Սիւ. լեյման բաչա վագֆընտան Ա.Հ սէ. բայտա Օրուճ Ղազի իսմայիլ աղա մահալլէսինտէ Խօրխոր—Փիլխա. նի սօգաղընտա թերպիէն 200 զը. րա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 300 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 180 ղրշ. քիրալը պիրպիրինէ մութթասըլ ախչապ 2 պապ մէնզիլին 8 հիս. սէ թիպարբը իլէ 1 հիսսէսի։

. . 38 . . 5000, Հաճճէ Ա.հչէ խա. թուն վագֆընտան Թօքխանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Ցէրէ սօգաղընտա թերպիէն 60 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախ. չապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 76 . . 8577, Սուլթան Մահ. մուտ խանը Սանի վագֆընտան Պոզաղ իչինտէ Պէպէք գարիէսին. տէ Պէպէք ճատտէսինտէ 800 զը. րա տրսատա մէպնի տերունինտէ 10 գուրնա վէ 1 գույու վէ 2 հավ. լէթ վէ չէհրի 600 ղրշ. քիրալը յեարկիր 1 պապ համմամն 14 հիսսէ իթիպարբլյա 1 հիսէսի։

. . 38 . . 5,000, Հաճճէ Ա.հչէ խաթուն վագֆընտան Թօքխանէ. տէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Ցէ. բէ սօգաղընտա թերպիէն 60 զը. րա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէ. միլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 1 վէ 7 վէ 11 վէ 8 վէ 10 վէ 12 վէ 14 . . 42585, Ա.թիգ Ալի բաչա վագֆընտան Ցիվան եօ. լունտա Ա.թիգ Ալի բաչա մահալ. լէսինտէ Ալչը խանը տիմէքլի մա. բրուֆ խարապ խան տերունինտէ էյեէվ-ֆէվգանի 28 վէ թախթա. նի 20 վէ Բէ լիբխանէ ճատտէսին. տէ 4 պապ օտա վէ մաղազա վէ ախբրլարընը 5 հիսսէ իթիպարը ի. լէ 2 հիսսէսի վէ խանը մէզքիւրը տերունինտէ 7 պապ քեարկիր վէ թախթընտա 2 մաղազա վէ իթթի. սալինտէ չամաչընը տիքքեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի վէ եէնէ խանը մէզքիւր տերունինտէ 1 պապ պէրպէր տիքքեանը կէտիյինին 8 հիսսէ իթիպարը իլէ 3½ հիս. սէսի։

. . 10 . . 8000, Սիւլեյմանիյէ մա. հալլէսինտէ Սիւլեյմանիյէ ճատտէ. սինտէ թերպիէն 30 զըրա արսա. տա մէպնի չէհրի 50 ղրշ. քիրալը պիլա հավա պիր պապ գաֆէսճի տիքքեանընընը պիթիւնիւ։

. . 17 . . 3000, Այա—Սոֆիտի քէպիր վագֆընտան Մեյէքի վէ Հարեմէյն կէտիքեաթընտան Սանի վագֆընտան Ա.ղապ գաբուտ խարիճինտէ Շեհիտ Ալի բաչա մահալլէսինտէ եեյ. քենճիլեր ճատտէսինտէ թերպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 40 ղրշ. քիրալը պիր պապ ախչապ տեօքմէճի տիքքեանընընը բուպ հիսսէ կէտիյի իլէ միւլքինին 60 ազչէ իթիպարը իլէ 4½ ազչէսի։

. . 47 . . 2500, պէտէլը միւ. զայէտէ 2000, ՃԷՆՆԷԹՄԷՔԵԱՆ Սուլթան Մահմուտ խանը Սանի վագֆընտան Ա.ՐՆավուտ գարիյէ. սինտէ պիրինճի ճատտէտէ թեր. պիէն 40 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 100 ղրշ. քիրալը պիր պապ քեարկիր թիւթիւնճիւ կէտիյինին բուպ հիսսէսի։

. . 78 վէ 20 վէ 7 վէ 9 . . 50000, Թերճեճման եօնուս պէյ վագֆընտան Գալաթատա Քէմանքէշ Գաբ. ըՄուսթաֆա բաչա մահալլէսին. տէ Գարա օղլան վէ Շեֆթալի սօ. գագլարընտա թերպիէն 260 զը. րա արսատա մէպնի 20 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 պիրըմա վէ չէհրի 1850 ղրշ. քիրալը 1 պապ քեար. կիր մէնզիլին վէ մաղազալարընը բուպ հիսսէլերի։

29 . . 10000, Թէֆթերտար Էլ. հաճ Իպրահիմ բաչա վագֆընտան Թօքխանէ Ցէֆթերտար Էպիլ Ֆազլլ Մէհմէտ էֆէնտի մահալ. լէսինտէ Թիրպէ սօգաղընտա թերպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիրըմա վէ 200 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը ախչապ 1 պապ մէնզիլին սիւլսան հիսսէսի։

. . 62 . . 15000, Պապ-իւս-Սա. ատէ աղասը Ա.թիգ Եագութ աղա վագֆընտան Պէյօղլուտա Գուլ—Օղլու մահալլէսինտէ Աղա—Համ. մամ ճատտէսինտէ թերպիէն 150 զըրա 1 գըթա մէնզիլ արսասը։

---

(1) Ճիւմլէլերին պաչլարընտա իլք հիզատա պուլունան բագգամլար մահ. լիւլթթը նիւմէրօլարընը,իքինճի հիզա. տա իլէր լիրաի Օսմանի 100 ղուրուչ. տան օլարագ զայմէթը մուխամմէնէլէր. ի պիլտիրմէտ տիրլեր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լ օնտրա, 31 Դեկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	99	½
Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-	1/16
» » գաբանտը	14-	1/8
Իսթիգրազ 65	17-	¼
» 68	16-	
» 71	72	½
» 72	27-	¾
» 73	14-	7/8
Օսմանլը պանգասը	24-	¾
Մըսրը տուլյուս մուքթ հրաէ	71-	½
» իսթիխգազը	92-	½
Բուսթա իսթիգրազը	86-	
Գոսմպիո Բուրիդ 9 այ վաստէ	—	

Փարիզ, 31 Դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	84	02
» » 5 գրանսուզ	114-	22
Օսմ էսհամը աչըլտը	14	25
» » գաբանտը	14-	15
Իսթիգրազ 65 ֆր.	90-	
» 69	77-	
» 73	72-	50
Մըսրը ֆունտ. մուքթ հրաէ	360-	
Գրեսի Լիոնէ	895-	
Օսմանլը պանգասը	377-	50
Բուսթի չըմէնտըֆէրի	63-	25
Իթալիա էսհամը	90-	40
Գամպիո Լիոնտրա 3 այ վաստէ	25-	22

Վիէննա, 31 Դեկտ.

Ա.հիո ֆիորին	—
Բուսթի չըմէնտըֆէրի	28-70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լսհմ ում. ախն ագչ. գաբ.	15	18
Պու սապան աչըլտը	15-	50
Իսթիգ. 63 (Մուքթօն) 6 % ֆ.	95-	
» 65 » 6 % ֆ.	83-	
» 69 (Բինար) 6	78	50
» 72 (Գոն տիւ Թրէզոր)	27	62
» 73 6 % ֆ.	73-	
Բուսթի չըմէնտըֆէր 3	62	25
Ագէ ֆայիզի	09-	
Տէրօր Ղրշ	25-	
Հավալիթի »	—	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրեսի մէնէրալ	8-	3
Ոսմանլը պանգասը	11-	50
Օսմէնէթ մէնէրալ	6-	14
Թրամվայ	3-	95

ԱԳԶԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշառն	Ղ.	Փ.
Պէյազ մէհմէտի ֆարգը	107-	55
Մէքթալիք »	203-	
Պէչլիք »	209-	
Ալթընըզ »	126-	20
Պագըր »	605-	
Գայմէ »	910-	
Ինկլիզ լիրասը	110-	15
Ֆրանսըզ ալթունու	87-	26
Փոլ	90-	
Գրիվից ալթունու	51-	35
Գարպոն գայմէսի	8-	61

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՑԵԱՆ

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU Dr DE JONGH

CHEVALIER DE L'ORDRE DE LÉOPOLD DE BELGIQUE,
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
OFFICIER DE L'ORDRE DE ST. MAURICE ET ST. LAZARE D'ITALIE.

Recommandée par les célébrités médicales comme étant incontestablement la plus pure, la plus agréable au gout, et la plus efficace de toutes les huiles de foi de morue contre a PHTHISIE et les MALADIES de POITRINE, la DÉBILITÉ GÉNÉRALE, la DÉPÉRISSEMENT des ENFANTS, la RACHITISME et toutes les AFFECTIONS SCROFULEUSES.

Se vend SEULEMENT en flacons revetus d'une capsule portant l'estampille et la signature du Dr. DE JONGH et la signature ANSAR, HARFORD & Co.
SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS.

Seuls Consignataires, ANSAR, HARFORD & Co., 77, Strand, Londres.
Se vend chez tous les principaux Droguistes et Pharmaciens.

Dépôt pour le gros à CONSTANTINOPLE chez M. E. MICOUD, 2, Rue de la Banque, Galata, En vente chez N. et J. CANZUCH, frères, pharmacie Britannique, Péra ; J. CZAKO (ancienne maison VELITS et Cie), Yuksek Caldirim, Galata ; M. MESIKI et Cie, Pharmacie Centrale, Rue Yéni Djami, 35, Stamboul ; ANTOINE TCHOBANOGLOU. Rue Mahmoud Pacha, 49, Stamboul ; J. ALEKIAN, enceinte de Yéni Djami, 16, Stamboul.

LAMPLOUGH'S PYRETIC SALINE

ԼԱՄԲԼՈՒԿ ԲԻՐԷԹԻԳ ՍԱԼԻՆ

Ինչպես մուալիճէ՝ բէօբիւրթիւիւ, լեղզէթլի, գուվվէթլի վէ սերինլէտիճի պիր սուրը։ Պաչ աղ. բրլարընը, տէնիզ թուրմաքընը, սաֆրա գապար. մալարընը, միյտ հազմսիզլիկներ գապընը, քէսիկլիկի, միյտէ էքչիլիկինի, սըթմալը նկրգալարընի տէֆ իտէր։ Հումմալարընը, գըզըլլարընը, սըթմա վէ սարիբենն էն միւհիմ հինսէլերինի գապարմբգլարը չիշէյիգըզամուղլերկինքլերի տէրի խասթալըգլարընը,վէ գան ֆէսա. տընտան հուսուլէ կէլէն պիճիճիի խասթալըգլարը տերհալ կէչիրիր։ Թրպպիյէ մէքթէպի իլէ մաթպաաճը՝ ԼԱՄԲԼՈՒԿ ԲԻՐԷԹԻԳ ՍԱԼԻՆ նամ մուալիճէնին կէրէք պէտէնճէ վէ ԴԷՐԷՔ զիհնճէ գուվվէթը թամամէ վիրէրէք իսաէի սըհհէթ իտէճէք էճզատէն միւրէթթէպ օլտուղունու պիթթաստիպ մէտհ ու սէնա իթթիյէր տիր։ Պու իլաճատն խանէկիզ. տէ դուլուճտուրընը վէ եօլճուլըգտա տա պէրապէր ալմաղա ունութ. մայընը։

Սթամպօլտա Գանցիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզանէսինտէ տէբօղիթօսը պուլունուպ, սաիր պէօյիւք էճզանէլէրտէ տէ ֆիր. ուխթ օլունուր։